AUTOMATIC ICE-CUBE MAKER

MACHINE AUTOMATIQUE A GLACE EN PAILETTES

INSTRUCTIONS AND WARNINGS

IINSTRUCTIONS ET REMARQUES

Dear Customer, Congratulations on having chosen a quality product which will certainly fully meet your expectations. Thank you for having purchased one of our products. Please **read this instruction manual carefully before using** your new automatic ice-cube maker.

EN

TABLE OF CONTENTS

1 IMPORTANT ADVICE AND RECOMMENDATIONS

2 TECHNICAL SPECIFICATIONS

3 ADVICE ABOUT TRANSPORTATION

4 UNPACKING

5 INSTALLATION
5.1 CONNECTION DIAGRAM
5.2 POSITIONING
5.2.a POSITIONING FOR FLUSH-MOUNTING MODELS
5.3 CONNECTION TO WATER MAINS
5.3.a WATER SUPPLY
5.3.b DRAIN
5.4 CONNECTION TO THE ELECTRICITY MAINS

6 START-UP
6.1 CLEANING INTERNAL PARTS
6.2 START-UP
6.2.a STARTING-UP MODELS WITH CONTINUOUS DELIVERY
6.3 CLEANING THE STEEL PARTS

7 MAIN CAUSES OF OPERATING FAILURE

8 OPERATION
8.1 MODEL WITH CONTINUOUS DELIVERY
8.1.a ADJUSTING DISPENSED QUANTITY
8.2 MODEL WITH COLD WATER DISPENSER

9 MAINTENANCE
9.1 CLEANING THE FILTER OF WATER SUPPLY SOLENOID VALVE
9.2 AIR-COOLED MODELS

10 CLEANING AND SANITIZING OPERATIONS
10.1 CLEANING
10.2 SANITIZING

11 ELECTRONIC TIMER (OPTIONAL FUNCTION)
11.1 START
11.2 OPERATION

12 NOTES FOR CLEANING OF PRODUCT WITH ELECTRONIC TIMER (OPTIONAL FUNCTION)
12.1 CLEANING
12.1 SANITIZING

13 PERIODS AT A STANDSTILL

The figures in this manual are of a general nature. Some details may therefore differ depending on the specific model.
The Manufacturer declines all liability for any inaccuracies in this manual due to printing or transcription errors. The Manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products that may be necessary or useful, also in the interests of the user, without impairing the products' essential features of functionality and safety.

1 IMPORTANT ADVICE AND RECOMMENDATIONS

This instruction manual forms an integral part of the automatic ice flaker (subsequently referred to as appliance), and should be kept for future consultation.

In the event of the appliance being sold or transferred to another person, this Manual must be handed over to the new user, in order to enable him to become familiar with the operation of the equipment and the corresponding advice and recommendations.



DANGER – Risk Of Fire or Explosion. Flammable Refrigerant Used.

Do Not Use Mechanical Devices To Defrost Ice Maker.
Do Not Puncture Refrigerant Tubing

To Be Repaired Only By Trained Service Personnel.

⚠ **Before installing and using the appliance, read the advice and recommendations contained in this instruction manual very carefully. They are given in order to ensure safe installation, use and maintenance of the appliance.**

- always remove the plug from the power socket before proceeding with any cleaning or maintenance operations
- to ensure the appliance operates efficiently and correctly, it is essential to comply with the Manufacturer's instructions and to make sure that maintenance is performed by specially qualified personnel
- always lift the appliance to move it, even slightly. Do not push or pull it
- any use of the appliance other than the ice production using cold drinking water will be deemed improper
- in the event of a defect and/or malfunction of the appliance, switch off with the switch fitted at the installation stage, unplug the appliance and turn off the water supply tap. Do not make any attempt to repair or modify the appliance; only contact one of the Authorized Service Centers
- in addition to rendering any form of warranty null and void, modifying (or attempting to modify) this appliance is extremely dangerous
- any specific information or diagrams regarding particular models will be attached to this Instruction Manual

⚠ Use of this electrical appliance requires compliance with certain fundamental rules; in particular:
- do not touch the appliance with wet or damp hands or feet
- do not use the appliance when you are barefoot
- do not use extensions in premises such as bathrooms or shower rooms
- do not tug on the power supply cable to disconnect it from the mains
- do not allow the appliance to be used by children or by incapable persons
- supervise children to ensure that they do not play with the appliance
- do not insert anything between the moving parts and the guards

Should you decide to scrap appliance, first disconnect the power cable from the mains, and then cut the cable off.

In addition, proceed as follows:
- break off and remove the door in order to prevent the possible danger of a child getting trapped inside
- do not allow the coolant gas and oil in the compressor to disperse into the environment
- dispose of or recover the various materials according to the terms of the local regulations in force in your State

This appliance does not contain coolant that damages the ozone layer.

⚠ **The Manufacturer shall not be liable for any damage to the environment, animals, persons or objects caused by incorrect installation.**

⚠ **The component parts shall be replaced with like components and that servicing shall be done by factory authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper service.**

⚠ **The ice maker is to be installed in accordance with the Safety Standard for Refrigeration Systems, ASHRAE 15. The instructions shall indicate the ice maker shall not be installed in corridors or hallways of public buildings.**

Before starting the appliance CHECK IT IS IN GOOD CONDITION. IF YOU ARE IN ANY DOUBT DO NOT USE IT.

The ice maker can be operated only if it has been installed in compliance with local laws and regulations and following the instructions given in this manual.

It is strictly forbidden to access the refrigerator circuit of the appliance, call an authorised servicer in case of need.

Do not use mechanical devices such as screwdrivers, sharp tools, blades or other means to speed up the defrosting process, as this could damage the refrigeration circuit and result in gas leaks.

In the event of damage to the refrigeration circuit: switch off the machine immediately, disconnect it from the power supply, ventilate the room and call the Authorized Technical Service Centre.

It is absolutely forbidden for the user to access the appliance's cooling circuit, in case of necessity, call the authorized assistance.

 WARNING: Do not use mechanical devices such as screwdrivers, sharp tools or other means to speed up the defrosting process.

 WARNING: Keep the vents in the appliance casing or flush-mounting frame clear from obstructions.

 WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

 WARNING: Do not use electrical apparatus in the ice compartments

 WARNING: Do not keep explosive substances in the apparatus compartment, such as aerosol spray cans with flammable propellant

In the event of damage to the refrigerant circuit: switch off the machine immediately, disconnect it from the power supply, ventilate the environment, call authorized service.

This instruction manual forms an integral part of the automatic ice-cube maker (also more simply called “appliance” in the text) and must be kept for possible future consultation.

The user must keep this documentation intact to allow it to be consulted throughout the useful life of the appliance.

Keep this manual safe and ensure that it is available for consultation near the appliance.
If lost or destroyed ask for another copy from the distributor, indicating the serial number and model of the appliance.
The manual describes the state of the art at the time of supply of the appliance, the distributor reserves the right to modify its appliances when deemed useful at any time, without having to update this document or document relating to previous production batches.
The technical staff in charge of the activities performed on the appliance are responsible for the application of the safety requirements laid down in this manual, and shall ensure that the authorised staff:

- are qualified to perform the required activities
- know and comply with the instructions laid down in this document
- know and apply the national safety requirements applicable to this appliance

In the event of the appliance being sold or transferred to another person, this manual must be handed over to the new user, in order to enable him to become familiar with the operation of the equipment and the corresponding advice and recommendations.

- far from electrical switches, live flames, hot surfaces, components which could cause arcs or sparks during normal or abnormal operation and other triggering or combustion sources
- No use flames and source of ignition and combustion

- always remove the plug from the power socket before proceeding with any cleaning or maintenance operations
- to ensure the appliance operates efficiently and correctly, it is essential to comply with the Manufacturer's instructions and to make sure that maintenance is performed by specially qualified personnel
- do not remove any of the panels or grilles
- do not rest objects on the appliance or in front of the ventilation grilles
- always lift the appliance to move it, even slightly. Do not push or pull it
- any use of the appliance other than for the production of ice using cold drinking water is to be considered as improper use
- do not obstruct the ventilation and heat-dissipation grilles, since poor aeration - in addition to reducing efficiency and causing poor operation - may also cause serious damage to the appliance
- if the appliance breaks down and/or operates in a faulty way, switch it off by means of the main switch fitted during the installation phase, remove the plug from the socket (if any), and turn off the water tap. Do not make any attempt to repair the appliance yourself. Contact only professionally qualified and authorized personnel
- in addition to rendering any form of warranty null and void, modifying (or attempting to modify) this appliance is extremely dangerous
- open and close the door carefully without slamming it
- do not use the ice container to cool or preserve food or drinks, as these operations could cause the drain system to become clogged, thus leading to the container filling up and water leaking out
- in the event of a failure, contact the dealer who sold you the appliance; he will be able to give you the address of your nearest Authorized Technical Service Centre. Always insist on having original spare parts mounted
- any specific information or diagrams regarding particular models will be attached to this manual

Use of this electrical appliance requires compliance with certain fundamental rules; in particular:
- do not touch the appliance with wet or damp hands or feet
- do not use the appliance when you are barefoot
- do not use extensions in premises such as bathrooms or shower rooms
- do not tug on the power supply cable to disconnect it from the mains
- this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- supervise children to ensure that they do not play with the appliance

Should you decide to scrap appliance, first disconnect the power cable from the mains, and then cut the cable off.

In addition, proceed as follows:
- break off and remove the door in order to prevent the possible danger of a child getting trapped inside
- do not allow the coolant gas and oil in the compressor to disperse into the environment
- dispose of or recover the various materials according to the provisions established by the current laws in force in your Country

This symbol means that this product should not be treated as a household waste. To prevent potential negative consequences for the environment and health, be sure this product is correctly disposed of and recycled.
For information on the disposal and recycling of this product, contact your Distributor or the Waste Treatment Service.

This appliance does not contain coolant that damages the ozone layer. This appliance contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. This product is hermetically sealed.

The Manufacturer shall not be liable for any damage to the environment, animals, persons or objects caused by incorrect installation.

2 TECHNICAL DATA (Fig. 1)

The voltage and frequency are given on the data plate on the appliance. Refer to this data plate to check compliance.

Voltage (1), power (2), model (3), serial No. (4), Manufacturer (5).

The weighted equivalent continuous sound level A of this appliance is less than 70 dB(A). The measurements were made over an entire production cycle, at a distance of 1 m from the surface of the appliance and at a height of 1.60 m from the floor.

The wiring diagram is stuck on the front counterpanel of the appliance.
In order to gain access thereto, unplug the appliance from the power source, loosen screws holding the front panel, and slide it away after first opening the door.

3 ADVICE ABOUT TRANSPORTATION

The net weight and the weight including packaging of the appliance are given on the cover of this manual. Please refer to the instructions on the packaging in order to correctly transport and lift the appliance.

To prevent the oil in the compressor from flowing back into the coolant circuit, always make sure that the appliance is kept upright during transport, storage, and handling. Follow the instructions given on the packaging.

4 UNPACKING

The appliance must be installed by authorized personnel, in compliance with the current laws in force and the Manufacturer's instructions.

Once you have removed the packaging according to the instructions on the box, MAKE SURE THAT THE APPLIANCE IS IN A PERFECTLY GOOD CONDITION. IF IN DOUBT, DO NOT USE IT AND IMMEDIATELY CONTACT THE DEALER who sold it to you.

All the packaging items (plastic bags, cardboard, polystyrene foam, nails, etc.) must be removed and put out of the reach of children, as they are potential sources of danger.

Rest the wooden pallet on the floor and, using a hex socket wrench, loosen and remove the bolts (if any) that fix the appliance to the pallet (Fig. 2).
Lift the appliance using equipment fit to bear its weight. Separate the appliance from the wooden pallet and fit the supplied legs into the housings on the base plate provided for the purpose
(6 in Fig. 3).
Use a spirit level to ensure that the appliance is standing perfectly level. If necessary, adjust the legs.

5 INSTALLATION

5.1 CONNECTION DIAGRAM (Fig. 4)

7. electrical connection controlled by omnipolar circuit-breaker with residual current device
8. water tap
9. water supply pipe
10. water drainage pipe

5.2 POSITIONING

⚠ **The appliance must be installed in a hygienically clean location; it is advisable to avoid rooms like cellars and store-rooms, because failure to meet hygiene requirements is likely to lead to the formation and proliferation of bacteria in the appliance.**

The appliance can operate at an ambient temperature of between 10°C and 43°C.

The best performance will be obtained by installing the appliance in a place with an ambient temperature of between 10°C and 35°C and a water temperature of between 3°C and 25°C.

Avoid direct exposure to sunlight and do not install near heat sources.

⚠ This appliance:

- **must be installed in a place where it can be supervised by skilled personnel**
- must not be used outdoors
- must not be installed in damp places or where it is liable to be sprayed with water
- must not be cleaned with jets of water
- must be allowed a clearance of least 5 cm all around **(this does not apply to the flush-mounting models)**

5.2.a POSITIONING FOR FLUSH-MOUNTING MODELS

Ventilation is ensured by the grille on the front panel; it is therefore not necessary to leave any gap, except to facilitate installation.
A hole must be made in the surface where the appliance is to be located so that the power cable, water supply pipe and the water drain pipe can be passed through as shown in Fig. 5.
The plug and water supply and drain connections are accessible from the front panel.
To access these, disconnect the appliance from the power supply, unscrew the screws that hold the front panel in place and after opening the door, pull out the panel from above (Fig. 6).

Before fitting the appliance in place, the power cable must be fixed to the base plate as shown in the diagram in Fig. 6:

- pass the plug and cable (11) through the hole (12) in the plate

• position the cable clamp (13) in its housing

Fit the front panel back in place after making these connections.

5.3 CONNECTION TO THE WATER MAINS

IMPORTANT:

- the appliance must be connected to the water mains by professionally qualified personnel in accordance with the Manufacturer's instructions
- this appliance must be only be supplied with cold water for human consumption (drinking water)
- the operating pressure must be between 0.1 and 0.6 MPa
- a tap must be installed between the water mains and the feed pipe of the appliance, so that the water supply may be shut off if necessary
- where the feed water is particularly hard, you are advised to install a polyvalent cartridge filter. Any solid particles (e.g. sand) may be eliminated by installing a mechanical filter, which must be periodically inspected and cleaned. These devices must comply with the standards in force in the Country of use
- **Is forbidden install the machine to De-ionized or Reverse Osmosis Water**
- never turn the water supply tap off when the appliance is working
- only new hose-sets supplied with the appliance are to be used to connect the appliance to water mains, old hose-sets should not be reused

5.3.a FILLING WITH WATER (Fig. 7)

Insert the special seals provided (15) in the two threaded ring nuts (14) of the water supply pipe (9) supplied with the appliance. Without exerting excessive force (otherwise the unions could crack), firmly tighten one of the threaded ring nuts on the outlet of the solenoid valve located in the rear of the appliance **(front for the flush-mounting models)**. The other threaded ring nut must be screwed to the water tap (8); this too must be provided with a thread.

5.3.b DRAIN (Fig. 7)

Fix the water drain pipe (10) in the housing provided on the rear of the appliance **(front for the flush-mounting models)**. Make sure that:

- the pipe is a hose
- the internal diameter is 22 mm, as required
- the water drain hose is not throttled at any point throughout its length
- the drain hose slopes downwards by at least 15%

It is advisable to drain the water straight into an open drain trap.

5.4 CONNECTION TO THE ELECTRICITY MAINS

IMPORTANT:

- the appliance must be connected to the electricity mains by professionally qualified personnel in accordance with the Manufacturer's instructions
- before connecting the appliance to the electricity mains, make sure that the mains voltage rating corresponds to the value indicated on the rating plate
- make sure that the appliance is connected to an efficient earthing system
- make sure that the capacity of the power supply system suits the maximum power value indicated on the rating plate of the appliance
- if the appliance comes supplied with a plug, prepare a socket controlled by an omnipolar circuit-breaker (7 in Fig. 4), with a contact-opening gap of not less than 3 mm, that provides full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with national safety standards currently in force. This switch must be equipped with fuses, with the associated residual current device positioned in such a way as to be readily accessible. Insert the plug into the socket controlled by the switch (7 in Fig. 4)
- the plug must only be replaced by professionally qualified and authorized personnel, and the new plug must comply with current national safety standards
- if the appliance comes supplied without a plug and you wish to connect it permanently to the power supply, prepare an omnipolar circuit-breaker (7 in Fig. 4), with a contact-opening gap of not less than 3 mm, that provides full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with national safety standards currently in force. This switch must be equipped with fuses, with the associated residual current device positioned in such a way as to be readily accessible. **This operation must be carried out by a specialized technician**
- make sure that you fully uncoil the power supply cable and check that it is not crushed in any way

- should the supply cable be damaged, it must be replaced by a specialized technician using a special cable available from the Manufacturer or from the Technical Service Centres

6 START-UP

6.1 CLEANING INTERNAL PARTS

The appliance will have already been cleaned in the factory. However, you are advised to wash the internal parts again before using the appliance. Make sure that the power supply cable is unplugged before carrying out the above cleaning operation.

See cleaning and sanitizing caluses for information regarding cleaning operations.

For cleaning operations in general, use an ordinary detergent for washing dishes or a solution of water and vinegar. Rinse thoroughly with plenty of cold water and remove any ice that may have been produced during the first 5 cycles after cleaning, together with any ice present in the bin.
It is advisable to avoid using abrasive detergents or powders, since these might damage the finish.

6.2 START-UP

When you start up the appliance the first time, or when you start it up again after a long period at a standstill, fill the basin manually with water (Fig. 8).

This filling operation must be carried out by opening the door, raising the flaps (if any) and pouring the water directly into the internal basin. In the cycles subsequent to the initial one, the appliance will be filled with water in a fully automatic way.

Once the appliance has been correctly connected to the electricity mains, water mains and water drain system, it can be started up as follows:

a) turn on the water supply tap (8 in Fig. 4)
b) insert the plug (if any) in the socket and switch on the power supply by means of the relative switch fitted during the installation phase (7 in Fig. 4)

Switch on appliance by pressing the luminous switch (16 in Fig. 3).

For appliances that are connected permanently to the electricity mains, turn on by means of the switch on the outside of the appliance, fitted during the installation phase.

6.2.a STARTING UP MODELS WITH CONTINUOUS DELIVERY (Fig. 9)

Carry out operations a) and b) described above; then:

- remove the plug (17) on the front grille panel
- using a screwdriver turn the adjusting screw of the timer clockwise until you hear a click and the water pump stops
- repeat the previous operation three times consecutively at intervals of one minute each
- when this operation has terminated, fit the plug (17) back on the front grille; the appliance will automatically start producing ice

6.3 CLEANING THE STEEL PARTS

The appliance was cleaned initially in the factory. For subsequent cleaning operations on the steel parts of the machine, comply with the instructions below:
Do not allow saline solutions to dry or pool on the external steel components of the machine, as this may lead to corrosion.
Avoid contact with ferrous material (scourers, forks, ladles, scrapers, etc.) to prevent corrosion, contamination from ferrous particles circulating in the receptacle.
Carefully clean the stainless steel parts with a damp cloth, water and soap or common, non-abrasive chlorine or ammonia based detergents.

7 MAIN CAUSES OF OPERATING FAILURE

Should the appliance fail to produce ice, before calling on the Authorized Technical Service Centre, first check carefully that:

- the water supply tap (8 in Fig. 4), fitted during the installation phase, has been turned on
- electric power is reaching the appliance; the plug (if any) is properly inserted in the socket, the switch (7 in Fig. 4) is in the “ON” position, and the push button (16 in Fig. 3) is lighted up

Furthermore:

- if there is excessive noise, make sure that the appliance is not touching furniture or sheet metal which can give rise to noise or vibrations

- should any trace of water appear, check the drain hole of the container to ensure that it is not clogged, that the water fill and drain pipes are correctly connected and are not throttled or damaged
- make sure that the temperature of the air or water does not exceed the installation limit values (see paragraph 5.2)
- make sure that the water inlet filter is not clogged (see paragraph 9.1)
- make sure that the spray nozzles are not clogged with scaly deposits

If the fault still persists after the above inspections have been made, turn off the electric power source by means of the switch fitted during the installation phase, pull out the plug from its socket, turn off the tap connecting the appliance to the water mains, and contact the nearest Authorized Technical Service Centre.

To obtain a faster and more efficient reply when you call the Centre, state the model of the appliance precisely, together with its serial number or manufacturing number. This information is given on the serial N° plate (Fig. 1) affixed to the rear of the appliance and on the cover of this manual.

8 OPERATION

The appliance has a thermostat probe in the ice bin, which stops ice production when the ice accumulated in the bin reaches the probe connected to the thermostat.

When ice is taken from the bin, the thermostat will automatically reactivate ice production, thus creating a new supply of ice.

8.1 MODEL WITH CONTINUOUS DELIVERY (Fig. 10)

The appliance is equipped with an ice-cube dispenser (18) on the front.
To take the required quantity of ice, place a glass or a suitable container under the dispenser and press the button (19) to turn on the supply.

8.1.a ADJUSTING DISPENSED QUANTITY (Fig. 11)

⚠ **IMPORTANT:**

- the operations described below must be performed by a specialized technician, and only after disconnecting the appliance from the electricity mains
- all operations that require handling of parts made of metal plate must be carried out wearing suitable gloves to prevent cuts

The appliance is provided with an electronic device for adjusting the quantity of ice dispensed each time.

To increase or decrease the dispensing time and the proportionate quantity of ice dispensed, proceed as follows:

- remove the basin (20)
- slacken off the screws (21) on the front panel using a Phillips screwdriver
- pull out the front panel from above
- turn the knob (22) on the electronic device clockwise to increase the quantity of ice dispensed whenever the button is pressed, and anti-clockwise to reduce the quantity

8.2 MODEL WITH COLD WATER DISPENSER (Fig. 12)

The appliance is provided with a cold water dispenser located beside the ice bin.
To obtain cold water, place a glass under the outlet and gently press the button (23) to turn on the water tap. Release the button to stop the flow of cold water.

If the appliance is already provided with a filter located on the cold water supply circuit, read the instructions on the filter label carefully and follow the manufacturer's recommendations regarding the replacement schedules.

9 MAINTENANCE

9.1 CLEANING THE FILTER OF WATER SUPPLY SOLENOID VALVE (Fig. 8)

⚠ At least every two months, clean the filter (14) located on the water inlet solenoid valve, proceeding as follows:

- **switch off the electric power supply** by means of the switch (7 Fig. 5), fitted during installation, and disconnect the plug of the appliance from its socket
- **shut off the water supply** by turning the tap (8 Fig. 5) fitted during installation
- disconnect the water supply pipe from solenoid valve (11) at the back of the appliance
- using a pair of pliers, remove the filter (14) from its seat without damaging the water feed pipe connector
- remove any residues by placing the filter under a jet of water; if it is too dirty, replace it with a new filter identical to the one removed

After having carried out the cleaning operations, refit the filter and hose pipe
When the operations have terminated, turn on both the electricity supply and water supply.

9.2 AIR-COOLED MODELS (Fig. 9)

For air-cooled models, it is very important to keep the finned condenser and its external filter clean.
Have the finned condenser cleaned at least every 2 months by an Authorized Service Center, which can include the operation in maintenance programs.

The external filter must be cleaned at least once a month, as follows:

- switch off appliance and **cut off power supply** with the switch (7 in Fig. 5) fitted at the installation stage
- open plastic grille
- remove filter and keep it at a distance form the appliance
- remove dust from filter by blowing with compressed air

• replace filter in its seat and close plastic grille

10 CLEANING AND SANITIZING OPERATIONS

⚠ **All cleaning operations must be carried out only after the electric power and water supplies have been disconnected.**

The frequency of cleaning and sanitizing operations can vary, depending on:
• temperature and environmental conditions
• temperature and quality of water (hardness, presence of grit, etc.)
• quantity of ice produced, or time of use of ice-cube maker
• periods of non-use of ice-cube maker

TO ENSURE CORRECT CLEANING AND SANITIZING OF THE ICE-CUBE MAKER, PERFORM THE OPERATIONS DESCRIBED IN THIS MANUAL AT LEAST ONCE A MONTH.

⚠ **IMPORTANT:**
• we recommend that the operations described in this manual should be performed by qualified, authorized personnel.
• do not use corrosive substances to remove limestone from the appliance, because this will invalidate the guarantee, and may cause serious damage to the materials and components of the appliance
• gloves suitable to protect against cuts must be worn when performing all operations involving handling of sheet metal parts in particular
• gloves suitable to protect the skin against the substances used must be worn when performing all cleaning and sanitizing operations
• wear suitable goggles during cleaning and sanitizing operations to protect the eyes against splashes of the substances used
• take care not to spill water or solutions on the electric wiring of the appliance or the power supply cable

10.1 CLEANING

1. wait for ice cubes to drop, switch off appliance, **disconnect from the electricity mains supply** and open door
2. remove all ice from container
3. remove flag support assembly (15 in Fig. 10) and ice-cube slide (16 in Fig 10) and extract overflow pipe (17 in Fig 10) to drain water present in basin
4. refit the overflow pipe and fill the basin with a 25% solution of water and white vinegar (Fig. 11)
5. reposition ice-cube slide and flag support assembly
6. close door and operate appliance for five one-minute periods, with a five-minute interval between each

⚠ **IMPORTANT: The pump must be in operation during cleaning cycles (check that water is sprayed). If it is not, immediately adjust the timer regulation screw by turning it clockwise until the indicator on the pin exits from the zone marked DEFROST.**
To reach timer, loosen screws in front panel with a Phillips screwdriver, remove front panel by pulling it upwards, and regulate timer with a flat-head screwdriver (Fig. 12).

7. switch off machine and disconnect it from electricity mains and water supply
8. remove top of appliance by lifting rear part and releasing it from front hooks (Fig. 13)
9. remove evaporator cover panel (Fig. 14) and clean top part of evaporator, bin, evaporator cover panel and door with water and vinegar solution
10. remove any sediment from evaporator and evaporator cover panel using a brush with soft bristles and a non-abrasive sponge
11. pour plenty of cold water onto the evaporator and with the aid of the brush, direct the sediment removed into the basin beneath, taking care not to obstruct the holes in the base of the evaporator. During cleaning of evaporator, take care:
    • not to bend coils
    • not to detach water supply pipes
    • not to remove evaporator thermostat
12. remove (Fig. 10) and clean with ordinary washing-up liquid:
    • flag support assembly (15)
    • ice-cube slide (16)
    • overflow pipe (17)
    • sprayer bank (18), taking care to remove side caps (19)
    • sprayer bank feed pipe (20)
    • pump filter (21)
13. clean with the same washing-up liquid:
    • evaporator cover panel
    • inner basin
    • bin
    • door
14. thoroughly rinse previously cleaned parts with cold water

15. rinse and refit (Fig. 10):

- pump filter (21)
- sprayer bank feed pipe (20)
- sprayer bank (18), after repositioning side caps (19)
- overflow pipe (17)
- evaporator cover panel (Fig. 14)

16. prepare to perform the sanitizing operations described in the next chapter

IMPORTANT:

All the ice produced during the first 5 cycles after cleaning operations, and any ice already in the container, must be discarded.

10.2 SANITIZING

Use a solution of 200 mg/l of sodium hypochlorite and water (or a solution of ½ oz. of bleach per gallon of water) or a solution that conforms to 40 C.F.R. 180.940.

1. fill basin with sanitizing solution (Fig. 11)
2. refit ice-cube slide (16 in Fig. 10) and flag support assembly (15 in Fig. 10)

Before connecting the appliance to the mains electricity supply, ensure that all cables and electrical wiring are perfectly dry.

3. operate ice maker for five one-minute periods, with a five-minute break between them

IMPORTANT: The pump must be in operation during sanitizing cycles (check that water is sprayed). If it is not, immediately adjust timer regulation screw by turning it clockwise until the indicator on the pin exits from the zone marked DEFROST.

To reach timer, loosen screws in front panel with a Phillips screwdriver, remove front panel by pulling it upwards, and regulate timer with a flat-head screwdriver (Fig. 12).

4. switch off machine and disconnect it from the mains electricity and water supply
5. remove evaporator cover panel (Fig. 14)
6. pour sanitizing solution onto top part of evaporator, distribute with a brush, and rinse thoroughly with cold water
7. remove (Fig. 10) and immerse in sanitizing solution for 30 minutes:
   - flag support assembly (15)
   - ice-cube slide (16)
   - overflow pipe (17)
   - sprayer bank (18) and side caps (19), after removing them from the bank
   - sprayer bank feed pipe (20)
   - pump filter (21)
   - evaporator cover panel (Fig. 14)
8. wipe container walls and door with sanitizing solution using a sponge and brush
9. drain sanitizing solution remaining in pump body by introducing pressurized water into the suction pipe and checking that the water exits from the delivery pipe (Fig. 15)
10. thoroughly rinse inner basin, door and container with cold water
11. thoroughly rinse ice-cube slide, evaporator cover panel, sprayer bank and the corresponding side caps, flag support assembly, overflow pipe, pump filter and sprayer bank feed pipe under running water
12. refit parts previously removed
13. reposition top

The ice maker can now be reactivated as specified in the previous chapters.

IMPORTANT:

All the ice produced during the first 5 cycles after sanitizing operations, and any ice already in the container, must be discarded.

We recommend asking one of the Authorized Service Centers for a periodic maintenance contract which includes:

- cleaning the condenser
- cleaning the filter located on the water supply solenoid valve
- checking the charge of coolant gas
- checking the operating cycle
- sanitizing the appliance

11 ELECTRONIC TIMER (OPTIONAL FUNCTION)

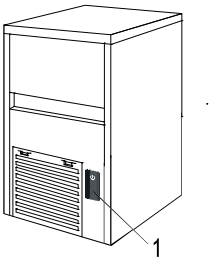
11.1 START

Once the appliance has been correctly connected to the electricity mains, water mains and water drain system, it can be started up as follows:

a) turn on the water supply tap (8 in Fig. 4)

b) insert the plug (if any) in the socket and switch on the power supply by means of the relative switch fitted during the installation phase (7 in Fig. 4)

Switch on appliance by pressing the luminous switch (1).



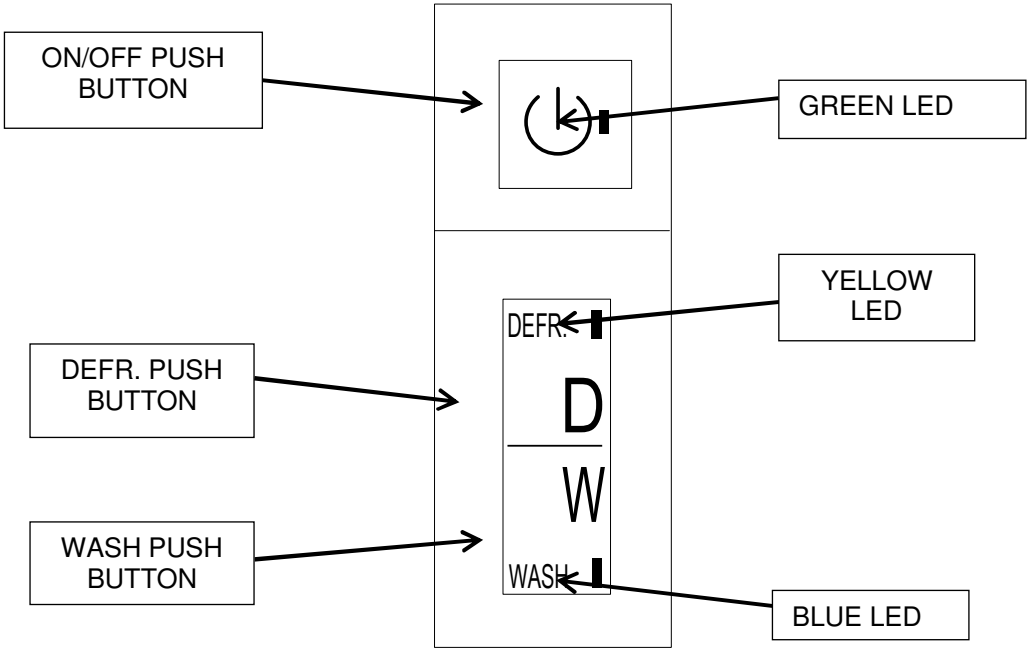
For appliances that are connected permanently to the electricity mains, turn on by means of the switch on the outside of the appliance, fitted during the installation phase.

11.2 OPERATION

The appliance has a thermostat probe in the ice bin, which stops ice production when the ice accumulated in the bin reaches the probe connected to the thermostat.

When ice is taken from the bin, the thermostat will automatically reactivate ice production, thus creating a new supply of ice.

FUNCTIONS



ON/OFF PUSH BUTTON: used to turn on and turn off the appliance - GREEN LED

DEFR. PUSH BUTTON: allows to start the defrost cycle - YELLOW LED

WASH PUSH BUTTON: allows to start and/or finish the washing cycle - BLUE LED.

Pressing the ON/OFF push button, at the appliance's start-up, the green LED start to flash for 3 minutes, during this time the water is charged in the appliance's basin.
After the 3 minutes have elapsed, the appliance starts a defrost cycle: green LED and yellow LED are lit.
Once the defrost is over, the appliance starts the ice production: green LED is lit.



It is possible to start at any time the defrost cycle pressing the DEFR. push button, the yellow LED is lit.
This operation must be performed by professional and qualified technical person.



Pressing the WASH push button, the appliance starts the washing cycle: the blue LED starts to flash.



ATTENTION:
To Push "W" (washing) use only a plastic tool with rounded toe applying a slight pressure. (fig. 3).
Please not use a screw or similar tools.

The washing cycle is made by the following phases:
- defrost (yellow LED lit + green LED lit + blue LED flashing)
- 30 minutes when only the water pump is operating (green LED lit + blue LED flashing);
- 60 minutes when the water inlet valve and water pump are operating (green LED lit + blue LED flashing)

Once the washing cycle is over, the appliance resumes its operation at the same point it was when the WASH push button was pressed.

It is possible to exit at any time the washing cycle by pressing the WASH or the DEFR. push button.

12 NOTES FOR CLEANING OF PRODUCT WITH ELECTRONIC TIMER (OPTIONAL FUNCTION)

To carry out the cleaning and the sanitizing operations, follow the directions below:

12.1 CLEANING

1. wait for ice cubes to drop and remove all ice from container
2. remove flag support assembly (1 in Fig. 15) and ice-cube slide (2 in Fig 2. 15) and extract overflow pipe (3 in Fig. 15) to drain water present in basin
3. reposition overflow pipe and fill basin with a 25% solution of water and white vinegar. Refer to the table for the amount of solution required, depending on daily output (Fig. 16)
4. reposition ice-cube slide and flag support assembly
5. with plastic tool, push the "W" button (wash position) through dedicated hole below "ON/OFF" button. (Fig 17)
   The blue LED starts to flash. The appliance will carry out a complete washing and rinsing cycle
6. Once the washing cycle is over, remove flag support assembly (1 in Fig. 15) and ice-cube slide (2 in Fig 15) and extract overflow pipe (3 in Fig 2. 15) to drain water present in basin
7. switch off machine and disconnect it from electricity mains and water supply
8. remove evaporator cover panel (Fig. 19) and clean top part of evaporator, bin, evaporator cover panel and door with water and vinegar solution
9. remove any sediment from evaporator and evaporator cover panel using a brush with soft bristles and a non-abrasive sponge
10. pour plenty of cold water onto the evaporator and with the aid of the brush, direct the sediment removed into the basin beneath, taking care not to obstruct the holes in the base of the evaporator.
    During cleaning of evaporator, take care:
    - not to bend coils
    - not to detach water supply pipes
    - not to remove evaporator thermostat
11. remove (Fig. 15) and clean with ordinary washing-up liquid:
    - flag support assembly (1)
    - ice-cube slide (2)
    - overflow pipe (3)
    - sprayer bank (4), taking care to remove side caps (5)
    - sprayer bank feed pipe (6)
    - pump filter (7)
12. clean with the same washing-up liquid:
    - evaporator cover panel
    - inner basin
    - bin
    - door
13. thoroughly rinse previously cleaned parts with cold water

14. rinse and refit (Fig. 15):
    - pump filter (7)
    - sprayer bank feed pipe (6)
    - sprayer bank (4), after repositioning side caps (5)
    - overflow pipe (3)
    - evaporator cover panel (Fig. 19)
15. prepare to perform the sanitizing operations described in the next chapter

12.2 SANITIZING

Use a 200 mg/l solution of sodium hypochlorite and water (or a solution of ½ ounce of normal bleach to 1 gallon of water) or one of the solutions commonly used to disinfect babies' feeding bottles; in this case, check that the sanitizing product is:
- authorized by your country's Ministry of Health
- suitable for use with food machines
- not harmful to the materials and components of this appliance

For the directions for use and concentrations, please refer to those shown on the packaging and recommended by the manufacturer. We recommend using the solution at the temperature of 25°C.

1. remove flag support assembly (1 in Fig. 15) and ice-cube slide (2 in Fig 2. 15) and extract overflow pipe (3 in Fig. 15) to drain any water that may be present in the basin
2. fill basin with sanitizing solution. Refer to the table for the amount of solution required, depending on daily production (Fig. 16)
3. refit ice-cube slide (2 in Fig. 15) and flag support assembly (1 in Fig. 15)
4. with plastic tool, push the "W" button (wash position) through dedicated hole below "ON/OFF" button. (Fig 17)
   The blue LED starts to flash. The appliance will carry out a complete washing and rinsing cycle
5. switch off machine and disconnect it from electricity mains and water supply
6. remove evaporator cover panel (Fig. 19)
7. pour sanitizing solution onto top part of evaporator, distribute with a brush, and rinse thoroughly with cold water
8. remove (Fig. 15) and immerse in sanitizing solution for 30 minutes:
   - flag support assembly (1)
   - ice-cube slide (2)
   - overflow pipe (3)
   - sprayer bank (4) and side caps (5), after removing them from the bank
   - sprayer bank feed pipe (6)
   - pump filter (7)
   - evaporator cover panel (Fig. 19)
9. wipe container walls and door with sanitizing solution using a sponge and brush
10. drain sanitizing solution remaining in pump body by introducing pressurised water into the suction pipe and checking that the water exits from the delivery pipe (Fig. 20)
11. thoroughly rinse inner basin, door and container with cold water
12. thoroughly rinse ice-cube slide, evaporator cover panel, sprayer bank and the corresponding side caps, flag support assembly, overflow pipe, pump filter and sprayer bank feed pipe under running water
13. refit parts previously removed
14. reposition top, securing it to rear panel with the screw, if present

The ice-cube maker can now be reactivated as specified in the instruction manual.

⚠ **IMPORTANT: All the ice produced during the first five cycles after cleaning and sanitizing operations must be discarded.**

13 PERIODS AT A STANDSTILL

If you do not intend to use the appliance for a certain period of time, proceed as follows:
- switch off the electric power source by means of the switch (7 in Fig. 4), and remove the plug of the appliance from its socket (if any)
- shut off the water supply by turning off the water supply tap (8 in Fig. 4)
- carry out all the operations envisaged for scheduled maintenance of the appliance (see chapter 9)
- empty the internal basin by raising the flaps (if any) and removing the overflow pipe
- empty out the pump body by blowing compressed air into the pipe that supplies water to the sprayer bank
- clean filter of water supply solenoid valve as described in chapter 9.1
- clean filter of air condenser (if any) as described in chapter 9.2

Cher Client, nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de qualité qui saura certainement répondre à vos attentes. Nous vous remercions de la confiance que vous avez bien voulue nous accorder et nous vous invitons à **consulter attentivement** ce manuel d'instructions **avant d'utiliser** votre nouvelle machine automatique à glaçons.

FR

SOMMAIRE

1 AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

2 DONNEES TECHNIQUES

3 INDICATIONS UTILES POUR LE TRANSPORT

4 DEBALLAGE

5 INSTALLATION
5.1 SCHEMA DES CONNEXIONS
5.2 MISE EN PLACE
5.2.a MISE EN PLACE DES MODELES A ENCASTREMENT TOTAL
5.3 RACCORDEMENT AU RESEAU HYDRIQUE
5.3.a CHARGEMENT
5.3.b DECHARGEMENT
5.4 RACCORDEMENT AU SECTEUR ELECTRIQUE

6 MISE EN SERVICE
6.1 NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES
6.2 MISE EN MARCHE
6.2.a. MISE EN MARCHE DU MODELE A DISTRIBUTION CONTINUE
6.3 NETTOYAGE DES PIECES EN ACIER

7 PRINCIPALES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

8 FONCTIONNEMENT
8.1 FONCTIONNEMENT DU MODELE A DISTRIBUTION CONTINUE
8.1.a REGLAGE DE LA QUANTITE DOSEE
8.2 MODELE AVEC DISTRIBUTEUR D'EAU FROIDE

9 ENTRETIEN
9.1 NETTOYAGE FILTRE ELECTROVANNE D'ARRIVEE D'EAU
9.2 MODELES A CONDENSATION A AIR

10 OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DESINFECTION
10.1 NETTOYAGE
10.2 DISINFECTION

11 MINUTERIE ELECTRONIQUE (FONCTION OPTIONELLE)
12.1 DEBUT
12.2 OPERATION

12 NETTOYAGE DU PRODUIT AVEC MINUTERIE ELECTRIQUE (FONCTION OPTIONELLE)
13.1 NETTOYAGE
13.2 DISINFECTION

13 PERIODES D'INACTIVITE

Les schémas de ce manuel ont un caractère général et peuvent donc présenter des différences par rapport au modèle livré.
Le Fabricant décline toute responsabilité dans le cas d'imprécisions imputables à des erreurs d'impression ou de transcription figurant dans ce manuel. Il se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications qu'il jugera utiles ou nécessaires, même dans l'intérêt de l'utilisateur, sans compromettre leurs caractéristiques de fonctionnement et de sécurité.

1 AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

En cas de vente ou de transfert de l'appareil, ce manuel devra être remis au nouvel utilisateur de façon à ce que celui-ci puisse le consulter et prendre connaissance du mode de fonctionnement et des avertissements correspondants.



DANGER - Risque d'incendie ou d'explosion. Réfrigérant inflammable utilisé.

N'utilisez pas d'appareils mécaniques pour dégivrer la machine à glaçons.
Ne pas perforer les tubes de fluide frigorigène

Ne doit être réparé que par du personnel d'entretien qualifié.

⚠ **Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Ces avertissements sont fournis afin d'assurer la sécurité des utilisateurs en phase d'installation, d'utilisation et d'entretien.**

- débranchez toujours l'appareil avant de procéder à toute opération de nettoyage et d'entretien
- pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable de respecter les instructions du Fabricant et de confier l'entretien à un technicien qualifié
- soulevez toujours l'appareil, même pour de petits déplacements, évitez toujours de le pousser ou le tirer
- toute utilisation de l'appareil autre que la production de glaçons à partir d'eau potable froide doit être considérée comme impropre
- en cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, arrêtez-le en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet en phase d'installation, débranchez la prise de courant et fermez le robinet d'arrivée d'eau. Evitez toute tentative de réparation ou toute intervention directe et adressez-vous directement à un des Centres Agréés
- modifier ou tenter de modifier cet appareil est extrêmement dangereux et annule toute forme de garantie
- toute remarque éventuelle ou schéma relatif à des modèles particuliers seront joints au présent manuel d'instructions

⚠ L'utilisation de cet appareil électrique implique le respect d'un certain nombre de règles fondamentales, et notamment :
- évitez de toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- évitez d'utiliser l'appareil pieds nus
- évitez d'utiliser des rallonges dans les salles de bain ou les douches
- évitez de tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil
- évitez que des enfants ou des personnes incapables utilisent l'appareil
- veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil
- veillez à ce qu'aucun objet ne se glisse dans les pièces en mouvement et les protections

Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous conseillons de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation (après l'avoir débranché du secteur électrique).

Nous vous recommandons également:
- de casser et d'enlever le panneau d'ouverture afin d'éviter qu'un enfant risque de se coincer en voulant jouer avec l'appareil
- d'éviter d'abandonner dans la nature le gaz frigorigène et l'huile qui se trouvent dans le compresseur
- d'éliminer et de recycler les matériaux en fonction des dispositions locales en vigueur en la matière

Cet appareil ne contient aucun réfrigérant pouvant endommager la couche d'ozone.

⚠ **Une mauvaise installation peut provoquer des dommages à l'environnement, aux personnes, aux animaux et aux choses dont le Fabricant ne saurait être retenu responsable.**

⚠ **Les composants doivent être remplacés par des composants similaires et la maintenance doit être effectuée par un personnel de maintenance autorisé par l'usine, de manière à minimiser le risque d'inflammation due à des pièces incorrectes ou à un service incorrect.**

⚠ La machine à glaçons doit être installée conformément à la norme de sécurité pour les systèmes de réfrigération ASHRAE 15. Les instructions doivent indiquer que la machine à glaçons ne doit pas être installée dans les couloirs des bâtiments publics.

Avant la mise en route, VERIFIER L'INTEGRITE DE L'APPAREIL. NE PAS UTILISER EN CAS DE DOUTE.

L'appareil à fabriquer des glaçons ne peut être mis en route qui si l'installation a été effectuée conformément à la législation et à la réglementation locale et aux instructions de ce manuel.

L'utilisateur n'est pas autorisé à accéder au circuit réfrigéré de l'appareil. Contacter le service d'assistance agréé en cas de nécessité.

L'utilisation de dispositifs mécaniques tels que tournevis, outils pointus, lames ou autres instruments permettant d'accélérer le processus de dégivrage est interdit, au risque d'endommager le circuit réfrigéré et de provoquer une fuite de gaz.

En cas de problème au niveau du circuit réfrigéré: éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher, aérer la pièce et appeler le service d'assistance agréé.

Il est absolument interdit à l'utilisateur d'accéder au circuit de refroidissement de l'appareil, en cas de nécessité, appelez l'assistance autorisée.

⚠ ATTENTION : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques tels que tournevis, outils pointus ou autres pour accélérer le processus de dégivrage.

⚠ ATTENTION : Ne pas obstruer les orifices de ventilation situés sur les parois de l'appareil ou de la structure intégrée

⚠ ATTENTION : Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

⚠ ATTENTION : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des glaçons

⚠ ATTENTION: Ne pas entreposer de susbstances explosives telles que des aérosols contenant du gaz inflammable à l'intérieur de l'appareil

En cas d'endommagement du circuit de réfrigérant: éteignez immédiatement la machine, débranchez-la de l'alimentation électrique, ventilez l'environnement, appelez un service agréé.

L'utilisateur est tenu de prendre soin de la présente documentation afin de pouvoir s'y référer pendant toute la durée de vie de l'appareil. Conserver soigneusement le présent manuel et faire en sorte qu'il puisse être immédiatement disponible en cas de nécessité.
En cas de perte ou de destruction, il est possible d'en demander une copie à le distributeur en indiquant le numéro de matricule et le modèle de l'appareil.
Ce manuel reflète l'état de la technique au moment de la livraison de l'appareil. Le distributeur se réserve le droit d'apporter à ses appareils toute modification qu'elle jugera utile sans être tenue de mettre à jour le présent document ou les documents relatifs aux lots de production précédents.
Le personnel technique responsable des opérations à effectuer sur l'appareil est responsable de l'application des mesures de sécurité figurant dans le présent manuel. Ledit personnel devra vérifier si le personnel autorisé à intervenir :

- dispose des qualifications nécessaires pour effectuer l'opération requise
- connaît et respecte les instructions figurant dans le présent document
- connaît et applique les normes de sécurité nationale applicables à l'appareil

En cas de vente ou de transfert de l'appareil, ce manuel devra être remis au nouvel utilisateur de façon à ce que celui-ci puisse le consulter et prendre connaissance du mode de fonctionnement et des avertissements correspondants.

⚠ **Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Ces avertissements sont fournis afin d'assurer la sécurité des utilisateurs en phase d'installation, d'utilisation et d'entretien.**

- éloigné de tout interrupteur électrique, flamme nue, surface chaude, composant susceptible de provoquer des arcs électriques ou des étincelles en phase de fonctionnement normal ou anormal et de toute autre source d'inflammation ou de combustion
- éviter les flammes lâches et les sources d'inflammation
- débranchez toujours l'appareil avant de procéder à toute opération de nettoyage et d'entretien
- pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable de respecter les instructions du Fabricant et de confier l'entretien à un technicien qualifié
- n'enlevez aucun panneau, ni aucune grille
- ne posez pas d'objets sur l'appareil ou devant les grilles d'aération
- soulevez toujours l'appareil, même pour de petits déplacements, évitez toujours de le pousser ou le tirer
- tout usage de l'appareil autre que la fabrication de glaçons en cubes à partir d'eau froide potable, doit être considéré comme impropre
- évitez d'obstruer les grilles de ventilation et de dissipation de la chaleur car une mauvaise aération risque non seulement de diminuer le rendement de l'appareil et de l'empêcher de fonctionner correctement, mais aussi de provoquer de sérieux dommages à l'appareil en soi
- en cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, coupez le courant au moyen de l'interrupteur prévu à cet effet et débranchez (le cas échéant) la fiche de la prise de courant, fermez le robinet d'arrivée d'eau. N'essayez pas de le réparer ou d'intervenir directement et faites uniquement appel à du personnel qualifié
- modifier ou tenter de modifier cet appareil est extrêmement dangereux et annule toute forme de garantie
- ouvrez et fermez le volet avec précaution, sans le taper
- évitez d'utiliser le réservoir à glaçons pour refroidir ou conserver des aliments ou des boissons au risque de boucher le dispositif d'évacuation, ce qui entraînerait le remplissage anormal de ladite cuvette et, par suite, un débordement d'eau
- en cas de panne, contactez le Distributeur qui vous a vendu l'appareil, qui saura vous conseiller le Centre d'Assistance Agréé le plus proche. Nous vous recommandons d'exiger des pièces de rechange d'origine
- toute remarque éventuelle ou schéma relatif à des modèles particuliers seront joints au présent manuel d'instructions

 L'utilisation de cet appareil électrique implique le respect d'un certain nombre de règles fondamentales, et notamment:

- évitez de toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- évitez d'utiliser l'appareil pieds nus
- évitez d'utiliser des rallonges dans les salles de bain ou les douches
- évitez de tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil
- l'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition sous surveillance, ou après les mêmes ont reçu des instructions relatives à pour assurer la sécurité et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinée à être exécutée par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par les enfants sans supervision
- veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil

Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous conseillons de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation (après l'avoir débranché du secteur électrique).
Nous vous recommandons également:

- de casser et d'enlever le panneau d'ouverture afin d'éviter qu'un enfant risque de se coincer en voulant jouer avec l'appareil
- d'éviter d'abandonner dans la nature le gaz frigorigène et l'huile qui se trouvent dans le compresseur
- d'éliminer et de recycler les matériaux en fonction des dispositions nationales en vigueur en la matière

 Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique. Pour éviter tout risque de pollution de l'environnement et de santé, veillez á ce que produit soit correctement pris en charge et recyclé au terme de sa durée de vie.
Pour tout complément d'information concernant la prise en charge et recyclage de ce produit, veuillez contacter votre Distributeur ou le Service de traitement des déchets.

Cet appareil ne contient aucun réfrigérant pouvant endommager la couche d'ozone. Cet appareil contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du protocole de Kyoto. Produit fermé hermétiquement.

 **Une mauvaise installation peut provoquer des dommages à l'environnement, aux personnes, aux animaux et aux choses dont le Fabricant ne saurait être retenu responsable.**

2 DONNEES TECHNIQUES (Fig. 1)
La tension et la fréquence sont indiquées sur la plaquette d'immatriculation. Veuillez les consulter pour toute vérification ou contrôle.

Tension (1), puissance (2), modèle (3), n° de matricule (4), Fabricant (5).

Le niveau de pression sonore continue équivalent pondéré A de cet appareil est inférieur à
70 dB(A). Les relevés ont été effectués à 1 mètre de la surface de l'appareil et à 1,60 mètres de hauteur du sol pendant toute la durée d'un cycle de production.

Le schéma électrique est appliqué sur le panneau avant de l'appareil.
Pour y accéder, coupez le courant à l'appareil, dévissez les vis qui fixent le panneau avant et enlevez-le après avoir ouvert la porte.

3 INDICATIONS UTILES POUR LE TRANSPORT
Le poids net et le poids brut de cet appareil sont indiqués sur la couverture de ce manuel. Sur l'emballage vous trouverez les instructions pour effectuer correctement le transport et le soulèvement de l'appareil.

Afin d'éviter que l'huile qui se trouve dans le compresseur coule dans le circuit réfrigérant, l'appareil doit toujours être transporté, stocké et déplacé en position verticale et conformément aux instructions figurant sur l'emballage.

4 DEBALLAGE
L'installation doit être effectuée conformément aux normes nationales en vigueur, suivant les instructions du Fabricant et par des techniciens qualifiés et autorisés.

Après avoir déballé l'appareil, en suivant les instructions imprimées sur la boîte, VERIFIEZ SI L'APPAREIL EST INTACT.
EN CAS DE DOUTE, NE L'UTILISEZ PAS ET ADRESSEZ-VOUS AU DISTRIBUTEUR qui vous l'a vendu.

Evitez de laisser les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée des enfants car ils représentent un danger potentiel.

A l'aide d'une clé hexagonale fixe, dévissez les vis (le cas échéant) qui servent à fixer l'appareil au socle en bois (Fig. 2). Cette opération doit être effectuée une fois que le socle en bois repose parfaitement sur le sol.

Soulevez l'appareil à l'aide d'un moyen de levage approprié et séparez-le du socle en bois; vissez ensuite les pieds fournis dans les trous prévus à cet effet sur la base de l'appareil (6 Fig. 3).

A l'aide d'une nivelle, vérifiez si l'appareil est parfaitement horizontal. Dans le cas contraire, réglez les pieds jusqu'à ce qu'il soit horizontal.

5 INSTALLATION
5.1 SCHEMA DES CONNEXIONS (Fig. 4)
7. branchement électrique commandé par un interrupteur omnipolaire à différentiel
8. robinet d'arrivée d'eau
9. tuyau d'arrivée d'eau
10. tuyau d'évacuation d'eau

5.2 MISE EN PLACE

⚠ **L'appareil doit être installé dans des lieux bénéficiant de bonnes conditions d'hygiène; éviter donc de l'installer dans des caves ou des débarras au risque de favoriser l'apparition et la prolifération de bactéries à l'intérieur même de l'appareil.**

L'appareil peut fonctionner lorsque la température ambiante est comprise entre 10°C et 43°C.

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, la température ambiante doit être comprise entre 10°C et 35°C et la température de l'eau entre 3°C et 25°C.

Evitez l'exposition directe aux rayons du soleil et la proximité de sources de chaleur.

⚠ Cet appareil:
- **doit être installé dans un endroit où il pourra être contrôlé par du personnel qualifié**
- ne doit pas être utilisé à l'extérieur
- ne doit pas être placé dans un local humide et en présence de jets d'eau
- ne doit pas être nettoyé au jet d'eau
- doit être mis à une distance de 5 cm au moins des parois **(sauf le modèle à encastrement total)**

5.2.a MISE EN PLACE DES MODELES A ENCASTREMENT TOTAL

L'aération est assurée par la grille du panneau avant. Il ne faut donc laisser aucun espace à cet effet, sauf ce qui est nécessaire pour faciliter l'encastrement de l'appareil.

Pour le passage du câble d'alimentation électrique, du tuyau d'arrivée de l'eau et du tuyau d'évacuation, percez le plan d'appui comme indiqué sur la Fig. 5.

Le panneau avant permet l'accès à la fiche et aux raccords d'arrivée et d'évacuation de l'eau.

Après avoir coupé le courant, il suffit de dévisser les vis qui fixent le panneau avant et de le sortir vers le haut, la porte étant ouverte (Fig. 6).

Avant d'encastrer l'appareil, fixez le câble électrique à la plaque de base, en suivant le schéma de la Fig. 6:

- passez la fiche et le câble (11) par le trou (12) de la plaque
- bloquer le presse-étoupe (13)

A la fin des opérations de raccordement, remettez le panneau avant à sa place.

5.3 RACCORDEMENT AU RESEAU HYDRIQUE

⚠ **IMPORTANT:**

- le raccordement au réseau hydrique devra être effectué conformément aux instructions du Fabricant et par un technicien qualifié
- cet appareil a spécialement et uniquement été conçu pour être alimenté avec de l'eau froide potable
- la pression de service devra être comprise entre 0,1 et 0,6 MPa
- entre le réseau hydrique et le tuyau de remplissage de l'appareil, vous devrez installer un robinet de façon à pouvoir interrompre le passage de l'eau en cas de besoin
- si l'eau est particulièrement calcaire, l'installation d'un filtre à cartouche polyvalent est recommandée. La présence de substances solides (sable, etc.) peut être éliminée moyennant la mise en place d'un filtre mécanique qui devra être contrôlé et nettoyé périodiquement. Ces dispositifs devront être conformes aux normes nationales en vigueur en la matière
- Il est interdit d'installer la machine dans un système de désionisation ou d'osmose inverse.
- ne fermez jamais le robinet d'arrivée de l'eau quand l'appareil est en marche
- pour le raccordement au réseau d'eau en utilisant exclusivement des tuyaux neufs fournis avec l'appareil, ne pas utiliser de vieux tuyaux ou déjà utilisé

5.3.a CHARGEMENT (Fig. 7)

Positionnez les garnitures d'étanchéité (15) fournies avec l'appareil dans les deux embouts filetés (14) du tuyau d'arrivée d'eau (9). Vissez soigneusement - sans pour autant exercer une force excessive, au risque de fêler les raccords - un des deux embouts filetés sur la sortie de l'électrovanne située à l'arrière de l'appareil **(à l'avant dans le cas du modèle à encastrement total)**. Vissez l'autre embout fileté sur le robinet d'eau (8), fileté lui aussi.

5.3.b DECHARGEMENT (Fig. 7)

Fixez le tuyau d'évacuation d'eau (10) à l'emplacement prévu à cet effet situé à l'arrière de l'appareil **(à l'avant dans le cas du modèle à encastrement total)** tout en vérifiant:

- si le tuyau est du type flexible
- si le diamètre interne est de 22 mm comme prévu
- l'absence d'étranglements sur toute la longueur du tuyau d'évacuation
- si le tuyau d'évacuation est incliné de 15% au moins

Il est bon de prévoir que l'évacuation se fasse directement en siphon ouvert.

5.4 RACCORDEMENT AU SECTEUR ELECTRIQUE

⚠ **IMPORTANT:**

- le raccordement au secteur électrique doit être conforme aux normes nationales en vigueur et effectué par du personnel agréé hautement qualifié
- avant de brancher l'appareil au secteur électrique, assurez-vous que la tension correspond à celle indiquée sur la plaquette d'immatriculation
- assurez-vous que l'appareil est mis à la terre correctement
- vérifiez que la portée électrique de l'installation correspond à la puissance maximum de l'appareil indiquée sur la plaquette d'immatriculation
- si l'appareil est livré avec fiche, installer une prise spéciale commandée par un interrupteur magnétothermique omnipolaire (7 Fig. 4) où la distance d'ouverture des contacts devra être égale ou supérieur à 3 mm, permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux normes nationales de sécurité en vigueur, doté de fusibles, avec différentiel associé et positionné de façon à être facilement accessible. Branchez la fiche dans la prise commandée de l'interrupteur (7 Fig. 4)

- il est possible de faire remplacer la prise par un technicien qualifié et agréé, à condition que la nouvelle prise soit conforme aux normes nationales de sécurité en vigueur
- si l'appareil est livré sans fiche, donc prévu pour rester branché en permanence au secteur électrique, il faudra installer un interrupteur magnétothermique omnipolaire (7 Fig. 4) où distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, conforme aux normes nationales de sécurité en vigueur, doté de fusibles, avec différentiel associé et positionné de façon à être facilement accessible. **Cette opération devra être effectuée par un technicien qualifié**
- nous vous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute la longueur et de vérifier s'il n'est pas écrasé à certains endroits
- un câble d'alimentation abîmé doit être remplacé par un technicien qualifié en utilisant un câble spécial disponible uniquement auprès du Fabricant ou des Centres d'Assistance Agréés

6 MISE EN SERVICE

6.1 NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES

L'appareil a déjà été nettoyé à l'usine. Toutefois, il est préférable de nettoyer une nouvelle fois les parties internes avant de l'utiliser, en veillant à ce que le câble d'alimentation soit débranché.

Pour tout complément d'information concernant les opérations de nettoyage, veuillez consulter le manuel de nettoyage et de désinfection.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un produit vaisselle courant ou un mélange d'eau et de vinaigre; rincez ensuite abondamment à l'eau froide et éliminez les glaçons qui se sont formés au cours des 5 cycles qui suivent le nettoyage, ainsi que ceux qui se trouvent éventuellement dans le bac.

Nous vous déconseillons d'utiliser des détersifs ou des poudres abrasives susceptibles d'endommager les finitions.

6.2 MISE EN MARCHE

La première fois que vous mettez en route l'appareil, ou après une période d'inactivité, remplissez la cuvette d'eau (Fig. 8).

Pour ce faire, ouvrez la porte, soulevez les déflecteurs (si présents) et versez directement l'eau dans la cuvette interne. Pour les cycles suivants, l'appareil prendra l'eau de façon entièrement automatique.

Une fois que l'appareil est correctement branché au secteur électrique, au réseau hydrique et au dispositif d'évacuation d'eau, procédez de la façon suivante pour le mettre en route:

a) ouvrez le robinet d'arrivée d'eau (8 Fig. 4)

b) branchez la fiche (si présente) à la prise électrique et mettez l'appareil sous tension en actionnant l'interrupteur (7 Fig. 4) spécialement prévu au moment de l'installation

Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur lumineux (16 Fig. 3).

Pour les appareils reliés en permanence au secteur électrique, appuyez sur l'interrupteur externe de l'appareil spécialement prévu au moment de l'installation.

6.2.aMISE EN MARCHE DU MODELE A DISTRIBUTION CONTINUE (Fig. 9)

Après avoir effectué les opérations a) et b) décrites au point précédent:

- enlevez le bouchon (17) situé sur le panneau frontal
- a l'aide d'un tournevis plat, tournez la vis de réglage du minuteur dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à percevoir le déclic, et la pompe de l'eau va s'arrêter
- répétez trois fois de suite l'opération précédente, en attendant une minute entre une opération et la suivante
- montez ensuite le bouchon (17) sur le panneau avant et l'appareil va commencer automatiquement à produire les glaçons

6.3 NETTOYAGE DES PIECES EN ACIER

L'appareil a déjà été nettoyé une première fois chez le fabricant. En ce qui concerne les parties en acier de l'appareil, veuillez respecter les instructions ci-après:
Evitez que des solutions salines ne se déposent ou sèchent à la surface des parties externes en acier de l'appareil, au risque d'engendrer des phénomènes de corrosion.
Evitez tout contact avec des matériaux ferreux (pailles de fer, fourchettes à découper, louches, grattoirs, etc.) au risque d'engendrer un début de corrosion dû aux particules de fer entrées en circulation dans le récipient.
Nettoyez soigneusement les surfaces en acier inox à l'aide d'un torchon humide, de l'eau et du savon ou avec un produit non abrasif et ne contenant ni chlore ni ammoniac

7 PRINCIPALES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne fabrique pas de glaçons, avant de vous adresser à un Centre d'Assistance Agréé, vérifiez:

- si le robinet (8 Fig. 4) d'arrivée d'eau est ouvert
- s'il n'y a pas une panne de courant électrique, ou si la fiche (le cas échéant) est correctement branchée, si l'interrupteur

(7 Fig. 4) est en position “ALLUME” et si le bouton (16 Fig. 3) est allumé

De plus:
- lorsque le niveau sonore est excessif, vérifiez si l’appareil ne heurte pas des meubles ou des tôles susceptibles de faire du bruit ou de provoquer des vibrations
- en cas de fuites d’eau, vérifiez si l’orifice d’évacuation du réservoir n’est pas bouché, si les tuyaux d’arrivée et d’évacuation d’eau sont correctement raccordés et ne présentent aucun étranglement ou ne sont pas abîmés
- vérifiez si la température de l’air ou de l’eau ne dépasse pas les valeurs limites d’installation (voir paragraphe 5.2)
- vérifiez si le filtre à l’arrivée de l’eau est bouché (voir paragraphe 9.1)
- vérifiez si les buses sont incrustées de calcaire

Après avoir effectué les contrôles susmentionnés, si le dysfonctionnement persiste, arrêtez l’appareil en coupant l’arrivée du courant électrique au moyen de l’interrupteur prévu à cet effet, débranchez la fiche (le cas échéant) de la prise, fermez le robinet qui le relie au réseau hydrique et appelez le Centre d’Assistance Agréé le plus proche.

Afin de permettre au Centre d’Assistance Agréé d’intervenir le plus rapidement et le plus efficacement possible, n’oubliez pas d’indiquer avec précision le modèle, le numéro de matricule ou le numéro de construction indiquée sur la plaque d’immatriculation (Fig. 1) située à l’arrière de l’appareil et sur la couverture de ce manuel d’instructions.

8 FONCTIONNEMENT

L’appareil est équipé d’un thermostat situé dans le réservoir à glaçons qui arrête la production lorsque le volume des glaçons à l’intérieur du réservoir atteint la sonde à laquelle il est relié.
Le thermostat réactive la production de glaçons dès que vous en prélevez, de façon à recréer une nouvelle réserve de glaçons.

8.1 FONCTIONNEMENT DU MODELE A DISTRIBUTION CONTINUE (Fig. 10)

L’appareil est livré avec un distributeur de glaçons (18) sur la partie avant.
Pour prélever la quantité de glace voulue, il suffit d’approcher un verre ou un récipient approprié et d’appuyer ensuite légèrement sur le bouton (19) qui commande la sortie des glaçons.

8.1.a REGLAGE DE LA QUANTITE DOSEE (Fig. 11)

⚠ **IMPORTANT:**
- les opérations ci-après devront être effectuées par un technicien qualifié, uniquement après avoir débranché l’appareil du secteur d’alimentation électrique
- pour effectuer les opérations qui impliquent la manipulation de pièces en tôle mettez des gants de protection

L’appareil est équipé d’un dispositif électronique servant à régler la quantité de glaçons distribuée à chaque prélèvement.
Pour augmenter ou diminuer le temps de production et donc la quantité de glaçons produits, vous devez:
- enlever la cuvette (20)
- desserrer les vis (21) du panneau avant à l’aide d’un tournevis cruciforme
- démonter le panneau avant en le tirant vers le haut
- tourner la manette (22) du dispositif électronique dans le sens des aiguilles d’une montre pour augmenter la quantité de glaçons à chaque pression du bouton, et dans l’autre sens pour la diminuer

8.2 MODELE AVEC DISTRIBUTEUR D’EAU FROIDE (Fig. 12)

L’appareil est équipé d’un distributeur d’eau froide prévu sur le côté du réservoir à glaçons. Pour prélever l’eau refroidie, il suffit d’approcher un verre et d’appuyer légèrement sur le bouton (23) qui commande le robinet respectif. L’eau cesse de couler dès que l’on cesse d’appuyer sur le bouton.

Si l’appareil est équipé d’un filtre sur le circuit du distributeur de l’eau froide, veuillez lire attentivement les instructions figurant sur l’étiquette du filtre et respecter les fréquences conseillées par le fabricant du filtre pour son remplacement.

9 ENTRETIEN

9.1 NETTOYAGE DU FILTRE DE L’ELECTROVANNE D’ARRIVEE D’EAU (Fig. 13)

⚠ **Toutes les opérations décrites dans ce paragraphe doivent être effectuées après avoir coupé l’électricité et l’alimentation en eau comme décrit pour les opérations précédentes, par du personnel agréé et qualifié.**

⚠ Nettoyez le filtre (24) situé sur l’électrovanne d’arrivée d’eau au moins tous les 2 mois conformément aux instructions ci-après:
- **coupez l’alimentation électrique** en appuyant sur l’interrupteur (7 Fig. 4) et en débranchant (le cas échéant) la fiche de la prise

- **coupez l'arrivée d'eau** en fermant le robinet d'arrivé d'eau (8 Fig. 4) prévue au moment de l'installation
- dévissez l'embout fileté (14) du tuyau d'arrivée d'eau situé à la sortie de l'électrovanne qui se trouve à l'arrière de l'appareil **(à l'avant sur le modèle encastré)**. Pour le modèle encastré, enlevez d'abord le panneau de la manière indiquée au point 5.2.a
- a l'aide d'une pince, enlevez le filtre (24) en évitant d'endommager le raccord du tuyau d'arrivée d'eau
- enlevez les résidus éventuels en plaçant le filtre sous un filet d'eau, s'il est trop sale remplacez-le

A la fin des opérations de nettoyage, remontez le filtre et le tuyau d'arrivée d'eau en prenant les précautions indiquées au début de ce manuel d'instructions.

Après quoi, rétablissez l'alimentation électrique et le raccordement au réseau hydrique.

9.2 MODELES A CONDENSATION A AIR (Fig. 14)

Sur les modèles à condensation à air, il est très important que le condensateur à ailettes et, le cas échéant, le filtre extérieur correspondant soient toujours propres.

Tous les 2 mois au moins, faites nettoyer le condensateur à ailettes par un Centre d'Assistance Agréé qui pourra le faire dans le cadre du programme d'entretien.

Nettoyez le filtre extérieur (lorsqu'il existe) au moins une fois par mois, en respectant les instructions ci-après:
- arrêtez l'appareil et **coupez l'alimentation électrique** en appuyant sur l'interrupteur (7 Fig. 4) prévu à cet effet en phase d'installation
- ouvrez la grille en plastique
- enlevez le filtre et éloignez-le de l'appareil
- éliminez la poussière du filtre à l'aide d'air comprimé
- remettez le filtre en place et refermez la grille en plastique

10 OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION

Un kit de nettoyage et de désinfection spécialement mis au point pour cet appareil est disponible chez votre revendeur.

⚠ Ne pas utiliser des substances corrosives pour éliminer le calcaire de l'appareil car, au-delà de rendre nulle toute forme de garantie, ces produits endommagent gravement les matériaux et les composants de l'appareil.
Ne pas laver l'appareil au jet d'eau.

⚠ Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées après avoir coupé l'électricité et l'alimentation en eau comme décrit pour les opérations précédentes, par du personnel agréé et qualifié.

Conformez-vous aux instructions figurant dans le manuel de nettoyage et de désinfection fourni avec cet appareil.

⚠ IMPORTANT:
Veillez à éliminer toute les glaçons produits pendant les 5 cycles qui suivent les opérations de nettoyage et de désinfection, ainsi que ceux encore éventuellement présents dans la cuvette.

La désinfection complète ne peut être effectuée que par un Centre d'Assistance Agréé. L'appareil doit être désinfecté régulièrement, en fonction des conditions d'utilisation, des caractéristiques physico-chimiques de l'eau et chaque fois que vous réutilisez l'appareil après une période d'arrêt.

Nous vous conseillons de stipuler un contrat d'entretien périodique avec le Distributeur qui vous a vendu l'appareil portant sur:
- le nettoyage du condensateur
- le nettoyage du filtre situé sur l'électrovanne d'arrivée d'eau
- le nettoyage du bac à glaçons
- le contrôle de la charge de gaz frigorigène
- le contrôle du cycle de fonctionnement
- la désinfection de l'appareil

10.1 NETTOYAGE AUTOMATIQUE

La fréquence des interventions de nettoyage et de désinfection peut varier en fonction:
- de la température et des conditions ambiantes
- de la température et de la qualité de l'eau (dureté, présence de sable, etc.)
- de la quantité de glaçons produite, autrement dit du temps d'utilisation du distributeur de glaçons
- des périodes de non utilisation de l'appareil

POUR GARANTIR LE NETTOYAGE ET LA DESINFECTION CORRECTE DE L'APPAREIL, LES OPERATIONS INDIQUEES DANS CE MANUEL DOIVENT ETRE EFFECTUEES AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS.

⚠ ATTENTION:

- les opérations décrites dans ce manuel ne doivent être effectuées que par du personnel compétent en la matière et agréé
- l'appareil doit être installé dans un endroit propre ; les caves, les buanderies et autres débarras sont donc à éviter car le non respect des mesures d'hygiène favorise la formation et la prolifération de bactéries à l'intérieur de l'appareil
- un kit de nettoyage et de désinfection spécialement mis au point pour cet appareil est disponible chez votre revendeur
- ne pas utiliser des substances corrosives pour éliminer le calcaire de l'appareil car, au-delà de rendre nulle toute forme de garantie, ces produits endommagent gravement les matériaux et les composants de l'appareil
- toutes les opérations prévoyant la manipulation de pièces en tôle devront être effectuées avec des gants afin d'éviter tout risque de coupure
- toutes les opérations de nettoyage et de désinfection devront être effectuées avec des gants afin de protéger l'épiderme contre les dangers inhérents aux substances utilisées
- pendant les opérations de nettoyage et de désinfection, se protéger les yeux avec des lunettes appropriées afin d'éviter tout risque d'éclaboussures
- éviter de verser de l'eau ou toute autre type de solution sur les câbles électriques et le câble d'alimentation

1. attendez la chute des glaçons, éteignez l'appareil, débranchez-le et ouvrez la porte
2. videz complètement le réservoir à glaçons
3. enlevez le panneau porte déflecteurs (1 - Fig. 15), la goulotte à glaçons (2 - Fig. 15) et sortez le tube de trop plein (3 - Fig. 15) pour vidanger l'eau qui se trouve dans le bac
4. remettez le tube de trop plein en place et remplissez le bac d'une solution à 25% d'eau et de vinaigre blanc. Consultez le tableau pour connaître la quantité nécessaire en fonction de la production journalière (Fig. 16)
5. remettez la goulotte à glaçons et le panneau porte déflecteurs en place
6. refermez le panneau et faites fonctionner l'appareil pendant cinq fois (1 minute de fonctionnement - cinq minutes d'arrêt)

ATTENTION: Pendant le cycle de nettoyage, veillez à ce que la pompe fonctionne (l'eau doit continuer d'être distribuée). Dans le cas contraire, agissez immédiatement sur la vis de réglage du minuteur en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur sorte de la zone DEFROST.
Pour avoir accès au minuteur, desserrez les vis du panneau avant à l'aide d'un tournevis cruciforme, ôtez le panneau avant en le tirant vers le haut et réglez le minuteur à l'aide d'un tournevis plat (Fig. 17).

7. arrêtez et débranchez la machine du réseau électrique et du réseau d'alimentation d'eau
8. démontez le top de l'appareil en soulevant la partie arrière et en le faisant glisser en dehors des crochets internes (Fig. 18).
   REMARQUE: sur certains modèles, le top en question est fixé au panneau arrière de l'appareil par une vis, qu'il faut alors enlever avant de soulever ce dernier et replacer à l'issue des opérations de nettoyage et de désinfection
9. enlevez le panneau couvre évaporateur (Fig. 19) et nettoyez la partie supérieure de l'évaporateur, le conteneur, le panneau couvre évaporateur et le panneau avec la solution à base d'eau et de vinaigre
10. enlevez les éventuels dépôts qui se trouvent sur l'évaporateur et le panneau couvre évaporateur à l'aide d'un pinceau à poils souples et d'une éponge non abrasive
11. versez une quantité abondante d'eau froide sur l'évaporateur et, à l'aide du pinceau, amenez les dépôts dans le bac situé en dessous, en veillant à ne pas boucher les trous situés dans le fond de l'évaporateur.
    Lorsque vous nettoyez l'évaporateur, veillez à :
    - ne pas plier les serpentins
    - ne pas enlever les tubes d'adduction d'eau
    - ne pas enlever le thermostat de l'évaporateur
12. enlevez (Fig. 1) et nettoyez avec un produit vaisselle courant:
    - le panneau porte déflecteurs (1)
    - la goulotte à glaçons (2)
    - le tube de trop plein (3)
    - la rampe de buses (4) en veillant à enlever les bouchons latéraux (5)
    - le tube d'alimentation de la rampe de buses (6)
    - le filtre de la pompe (7)
13. avec le même produit vaisselle, nettoyez également:
    - le panneau couvre évaporateur
    - le bac interne
    - le conteneur
    - le panneau
14. rincez abondamment à l'eau froide les parties préalablement nettoyées
15. rincez et remontez (Fig. 15):
    - le filtre pompe (7)
    - le tuyau d'alimentation de la rampe de buses (6)
    - la rampe de buses (4), après avoir replacé les bouchons latéraux (5)
    - le tube de trop plein (3)
    - le panneau couvre évaporateur (Fig. 19)
16. préparez-vous à effectuer les opérations de désinfection décrites au chapitre suivant

10.2 DESINFECTION AUTOMATIQUE (FONCTION OPTIONNELLE)

Utilisez une solution de 200 mg/l d'hypochlorite de sodium et d'eau ou une des solutions habituellement utilisées pour désinfecter les biberons; dans ce cas, vérifiez si le produit désinfectant:

- est autorisé par le Ministère National de la Santé
- peut être utilisé sur des appareils alimentaires
- ne risque pas d'endommager les matériaux et les composants de cet appareil

Pour ce qui concerne le mode d'utilisation et les concentrations, conformez-vous aux indications figurant sur l'emballage et conseillés par le fabricant. Il est préférable d'utiliser la solution à une température de 25°C.

1. versez le désinfectant dans le bac. Référez-vous au tableau pour connaître la quantité nécessaire en fonction de la production journalière (Fig. 16)
2. remontez la goulotte à glaçons (2 - Fig. 15) et le panneau porte déflecteurs (1 - Fig. 15)

⚠ **Avant de rebrancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez si tous les câbles et les fils électriques sont parfaitement secs.**

3. faites fonctionner l'appareil pendant cinq fois (1 minute de fonctionnement - 5 minutes d'arrêt)

⚠ **ATTENTION: Pendant le cycle de désinfection, veillez à ce que la pompe fonctionne (l'eau doit continuer d'être distribuée). Dans le cas contraire, agissez immédiatement sur la vis de réglage du minuteur en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur sorte de la zone DEFROST.**

Pour avoir accès au minuteur, desserrez les vis du panneau avant à l'aide d'un tournevis cruciforme, ôtez le panneau avant en le tirant vers le haut et réglez le minuteur à l'aide d'un tournevis plat (Fig. 17).

4. arrêtez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique et du réseau d'alimentation en eau
5. enlevez le panneau couvre évaporateur (Fig. 19)
6. versez et répartissez, à l'aide d'un pinceau, la solution désinfectante sur la partie supérieure de l'évaporateur, puis rincez abondamment à l'eau froide
7. démontez (Fig. 1) et laissez tremper pendant 30 minutes les composants suivants dans la solution désinfectante:
   - le panneau porte déflecteurs (1)
   - la goulotte à glaçons (2)
   - le tube de trop plein (3)
   - la rampe de buses (4) et les bouchons latéraux (5), après les avoir enlevés de la rampe
   - le tube d'alimentation de la rampe de buses (6)
   - le filtre de la pompe (7)
   - le panneau couvre évaporateur (Fig. 19)
8. a l'aide d'une éponge et d'un pinceau, éliminez la solution désinfectante des parois du bac et du panneau
9. éliminez la solution désinfectante qui se trouve encore dans le corps de la pompe en faisant entrer de l'eau sous pression dans le tuyau d'aspiration tout en vérifiant que l'eau sort bien du tuyau d'adduction (Fig. 20)
10. rincez abondamment à l'eau froide le bac interne, le panneau et le réservoir à glaçons
11. rincez soigneusement au jet d'eau la glissière à glaçons, le panneau couvre évaporateur, la rampe de buses et les bouchons latéraux correspondants, le panneau porte déflecteurs, le tube de trop plein, le filtre pompe et le tube d'alimentation de la rampe de buses
12. remontez les pièces préalablement démontées
13. replacez le top en le fixant au panneau arrière avec la vis, quand elle existe

Vous pouvez maintenant remettre l'appareil en route conformément aux indications qui figurent dans le manuel d'instructions.

⚠ **ATTENTION: Tous les glaçons produits pendant les cinq premiers cycles qui suivent les opérations de nettoyage et de désinfection doivent être éliminés.**

VEUILLEZ TROUVER CI-APRES QUELQUES OPERATIONS SUPPLEMENTAIRES NECESSAIRES POUR CERTAINS MODELES PARTICULIERS:

11 MINUTERIE ELECTRONIQUE (FONCTION OPTIONELLE)

Cet appareil est équipé d'un minuteur électronique.

Suivre les indications fournies dans le manuel d'instruction et de mise en garde, à l'exception du paragraphe 6.2 MISE EN ROUTE et du chapitre 8 FONCTIONNEMENT, que remplacent les instructions ci-après :

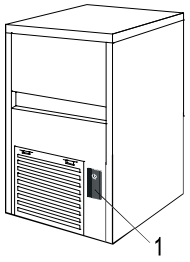
6.2 MISE EN ROUTE

Après avoir correctement branché l'appareil au réseau électrique et avoir effectué les branchements relatifs à l'arrivée et à l'évacuation d'eau, vous pouvez le mettre en route en procédant comme suit:

a) ouvrez le robinet (8 - Fig. 4) d'arrivée d'eau

b) branchez l'appareil (sur les modèles équipés d'une prise) et le mettre sous tension en actionnant l'interrupteur (7 - Fig. 4) spécialement prévu à cet effet en phase d'installation

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (1).

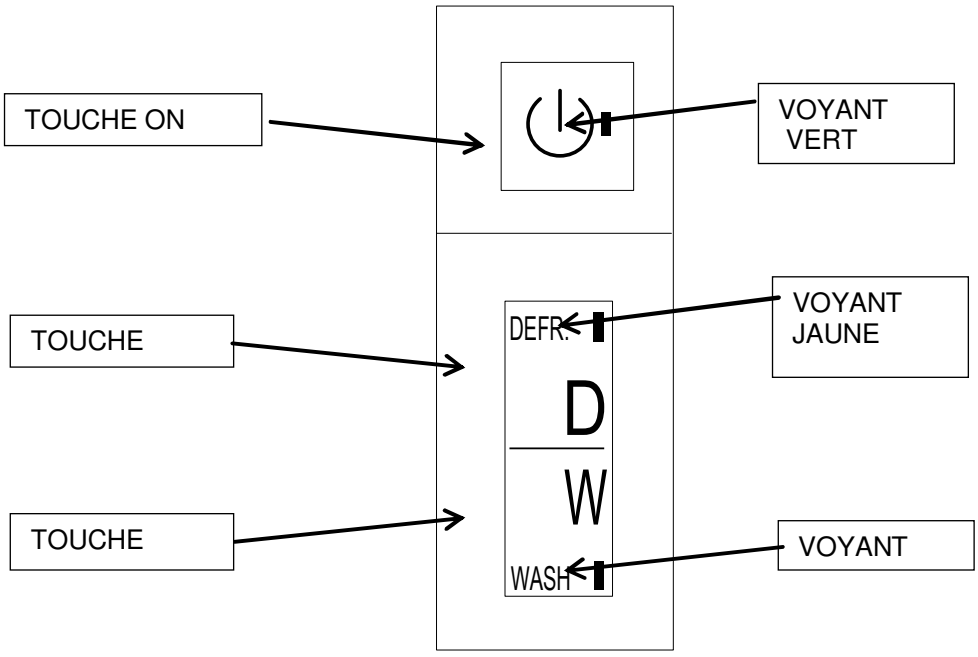


Pour les appareils branchés de façon permanente au réseau électrique, vous devez actionner l'interrupteur extérieur spécialement prévu à cet effet en phase d'installation.

11.1 FONCTIONNEMENT

Cet appareil est équipé d'un thermostat situé dans le bac de collecte des glaçons qui bloque la production de ces derniers quand leur niveau à l'intérieur du bac atteint la sonde à laquelle il est relié.

Il suffit de prélever des glaçons à l'intérieur du bac pour faire repartir la production et obtenir ainsi une nouvelle réserve de glaçons.
MODE DE FONCTIONNEMENT DU MINUTEUR ELECTRONIQUE



TOUCHE ON/OFF: mise en route ou arrêt de l'appareil – VOYANT VERT
TOUCHE DEFR.: permet de lancer le dégivrage de l'appareil – VOYANT JAUNE
TOUCHE WASH: permet de lancer et/ou d'arrêter le cycle de lavage automatique - VOYANT BLEU.

11.2 FONCTIONS

Lorsque vous appuyez sur les touches ON/OFF pour la première mise en route de l'appareil, le voyant vert reste clignotant pendant 3 minutes, durant lesquelles la cuvette se remplit d'eau.
Au bout de 3 minutes, le producteur de glaçons entre en phase de dégivrage: les voyants jaune et vert restent allumés.
Au terme de l'opération de dégivrage, l'appareil entre en phase de production de glaçons: seul le voyant vert reste allumé.



Vous pouvez dégivrer l'appareil à tout moment en appuyant sur la touche "DEFR." : le voyant jaune reste allumé.
Le dégivrage de l'appareil doit être effectué par des professionnels qualifiés et agréés.



Vous pouvez appuyer sur la touche "WASH" à tout moment : le producteur entre alors en phase de lavage, indiquée par un voyant bleu clignotant.



ATTENTION :
Appuyez sur la touche "WASH" à l'aide d'un instrument en matière plastique et à bout rond, en exerçant une légère pression (fig. 3).
L'utilisation de tournevis ou autres instruments similaires est interdite.

Le cycle de lavage se déroule de la façon suivante :

- dégivrage (voyant jaune allumé + voyant vert allumé + voyant bleu clignotant);
- 30 minutes pendant lesquelles seule la pompe fonctionne (voyant vert allumé + voyant bleu clignotant);
- 60 minutes pendant lesquelles l'électrosoupape d'arrivée d'eau et la pompe fonctionnent (voyant vert allumé + voyant bleu clignotant).

A la fin du cycle de lavage, le producteur de glaçons se remet dans la situation dans laquelle il se trouvait lorsque vous avez appuyé sur la touche "WASH".

Vous pouvez quitter le cycle de lavage à tout moment en appuyant sur la touche "WASH" ou sur la touche "DEFR".

12 NETTOYAGE DU PRODUIT AVEC MINUTERIE ELECTRIQUE (FONCTION OPTIONELLE)

Ces remarques font partie intégrante du manuel de nettoyage et de désinfection de l'appareil.

Cet appareil est équipé d'un minuteur permettant d'effectuer un cycle de lavage automatique.

Pour nettoyer et désinfecter l'appareil, suivre les indications ci-après:

12.1 NETTOYAGE :

1. attendez la chute des glaçons, videz entièrement le bac à glaçons
2. enlevez le panneau porte affichettes (1 - Fig. 15), le toboggan de distribution des glaçons (2 - Fig. 15) et dégagez le tuyau de trop plein (3 - Fig. 15) afin de vider l'eau qui se trouve dans la cuvette
3. replacez le tuyau de trop plein et remplissez la cuvette d'une solution à base d'eau et de vinaigre blanc (25%). Référez-vous au tableau pour connaître la quantité de mélange nécessaire en fonction de la production journalière (Fig. 16)
4. remettez le toboggan de distribution et le panneau porte affichettes en place
5. à l'aide d'un instrument en matière plastique à bout rond, appuyez sur la touche "W" (lavage) à travers l'orifice situé sous la touche "ON/OFF". (Fig. 17)
   Le voyant bleu se met à clignoter. L'appareil effectuera un cycle de lavage et de rinçage complet
6. à la fin du cycle de lavage, enlevez le panneau porte affichettes (1 - Fig. 15), le toboggan de distribution des glaçons (2 - Fig. 15) et le tuyau de trop plein (3 - Fig. 15) afin de vider l'eau qui se trouve dans la cuvette
7. arrêtez puis débranchez l'appareil et bloquez l'arrivée d'eau
8. enlevez le panneau couvre-évaporateur (Fig. 19) et nettoyez la partie supérieure de l'évaporateur, le bac, le panneau couvre-évaporateur et la porte à l'aide d'une solution à base d'eau et de vinaigre blanc
9. éliminez les éventuels résidus de l'évaporateur et du panneau couvre-évaporateur à l'aide d'un pinceau à poils souples et d'une éponge non abrasive
10. versez une grosse quantité d'eau froide sur l'évaporateur et, à l'aide du pinceau, faites glisser les résidus dans la cuvette en veillant à ne pas boucher les orifices présents sur le fond de l'évaporateur
    Lorsque vous nettoyez l'évaporateur, faites attention à :
    - ne pas plier les résistances
    - ne pas déplacer les tuyaux d'arrivée d'eau
    - ne pas enlever le thermostat de l'évaporateur
11. enlevez (Fig. 15) et nettoyez à l'aide d'un produit vaisselle courant :
    - le porte affichettes (1)
    - le toboggan distributeur de glaçons (2)
    - le tuyau de trop plein (3)
    - la rampe de gicleurs (4) après avoir enlevé les bouchons latéraux (5)
    - le tuyau d'alimentation de la rampe de gicleurs (6)
    - le filtre pompe (7)
12. toujours avec un produit vaisselle courant, nettoyez :
    - le panneau couvre-évaporateur
    - la cuvette interne
    - le bac
    - la porte
13. rincez abondamment à l'eau froide les parties que vous venez de nettoyer
14. rincez et remontez (Fig. 15):
    - le filtre pompe (7)
    - le tuyau d'alimentation de la rampe de gicleurs (6)
    - la rampe de gicleurs (4), après avoir remis en place les bouchons latéraux (5)
    - le tuyau de trop plein (3)
    - le panneau couvre-évaporateur (Fig. 19)
15. préparez-vous maintenant à procéder aux opérations de désinfection décrites dans le chapitre suivant.

12.2 DESINFECTION :

Utilisez une solution à base de 200 mg/l d'hypochlorite de sodium et d'eau ou un produit couramment utilisé pour désinfecter les biberons. Dans ce dernier cas, vérifiez que ce dernier est:

- agréé par le Ministère de la Santé nationale
- utilisable sur des appareils alimentaires
- sans danger pour les matériaux et les composans de l'appareil

Respectez les indications figurant sur le produit en ce qui concerne les modalités d'utilisation et les concentrations ainsi que les recommandations du fabricant. Il est conseillé d'utiliser la solution à une température de 25°C.

1. enlevez le panneau porte affichettes (1 - Fig. 15), le toboggan de distribution des glaçons (2 - Fig. 15) et dégagez le tuyau de trop plein (3 - Fig. 15) afin de vider l'eau qui se trouve dans la cuvette
2. replacez le tuyau de trop plein et remplissez la cuvette d'une solution désinfectante. Référez-vous au tableau pour connaître la quantité de produit nécessaire en fonction de la production journalière (Fig. 16).
3. remettez le toboggan de distribution (2 – Fig . 15) et le panneau porte affichettes (1 – Fig. 1) en place
4. à l'aide d'un instrument en matière plastique à bout rond, appuyez sur la touche "W" (lavage) à travers l'orifice situé sous la touche "ON/OFF". (Fig. 17)

Le voyant bleu se met à clignoter. L'appareil effectuera un cycle de lavage et de rinçage complet

5. arrêtez l'appareil, débranchez-le et bloquez l'arrivée d'eau
6. enlevez le panneau couvre-évaporateur (Fig. 19)
7. versez le produit désinfectant sur la partie supérieure de l'évaporateur et répartissez-le à l'aide d'un pinceau puis rincez abondamment à l'eau froide
8. démontez (Fig. 15) et laissez tremper pendant 30 minutes dans le produit désinfectant

- il panneau porte affichettes (1)
- le toboggan de distribution de glaçons (2)
- le tuyau de trop plein (3)
- la rampe de gicleurs (4) et les bouchons latéraux (5) après les avoir ôtés de la rampe
- le tuyau d'alimentation de la rampe de gicleurs (6)
- le filtre pompe (7)
- le panneau couvre-évaporateur (Fig. 19)

9. à l'aide d'une éponge et d'un pinceau, répartissez le produit désinfectant sur les parois et la porte de l'appareil
10. évacuez le produit désinfectant resté dans le corps de la pompe en faisant entrer de l'eau sous pression dans le tuyau d'aspiration et vérifiez que l'eau sort bien par le tuyau d'arrivée d'eau (Fig. 20)
11. rincez abondamment la cuvette interne, la porte et le conteneur à l'eau froide
12. rincez soigneusement à l'eau courante le toboggan de distribution de glaçons, le panneau couvre-évaporateur, la rampe de gicleurs et les bouchons latéraux, le panneau porte affichettes, le tuyau de trop plein, le filtre pompe et le tuyau d'alimentation de la rampe de gicleurs
13. remontez les pièces que vous avez préalablement démontées
14. remettez le top en place en le fixant au panneau arrière avec la vis le cas échéant

Vous pouvez maintenant remettre le producteur de glaçons en route en suivant les indications fournies dans le manuel d'instruction.

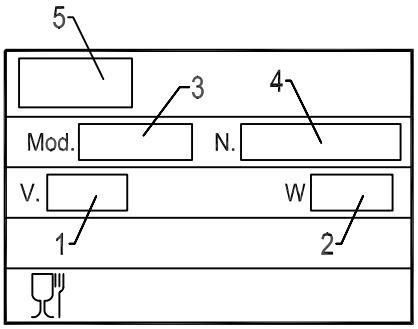
⚠ **ATTENTION: Jetez scrupuleusement tous les glaçons produits pendant les cinq premiers cycles qui suivent les opérations de nettoyage et de désinfection.**

13 PERIODES D'INACTIVITE

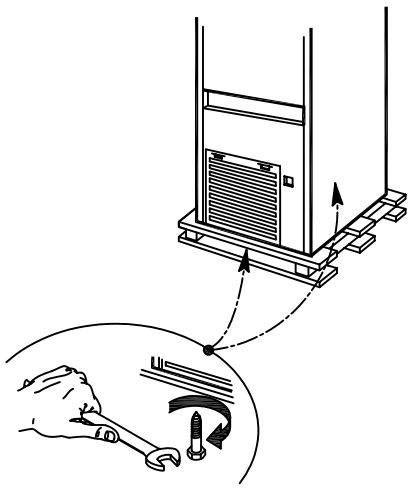
Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps:

- coupez l'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur (7 Fig. 4) prévu à cet effet et débranchez la fiche de la prise (le cas échéant)
- coupez l'arrivée d'eau en fermant le robinet prévu à cet effet (8 Fig. 4)
- effectuez toutes les opérations d'entretien périodique de l'appareil prévues (voir chapitre 9)
- videz la cuvette interne en soulevant (le cas échéant) les déflecteurs et en ôtant le tuyau de trop plein
- videz le corps de la pompe en soufflant de l'air comprimé dans le tube d'adduction de l'eau à la rampe de buses
- nettoyez le filtre de l'électrovanne d'arrivée d'eau comme indiqué au chapitre 9.1
- nettoyez le filtre du condensateur à air (lorsqu'il existe) comme indiqué au chapitre 9.

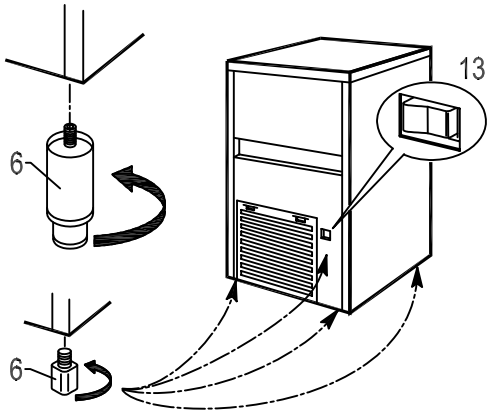
1



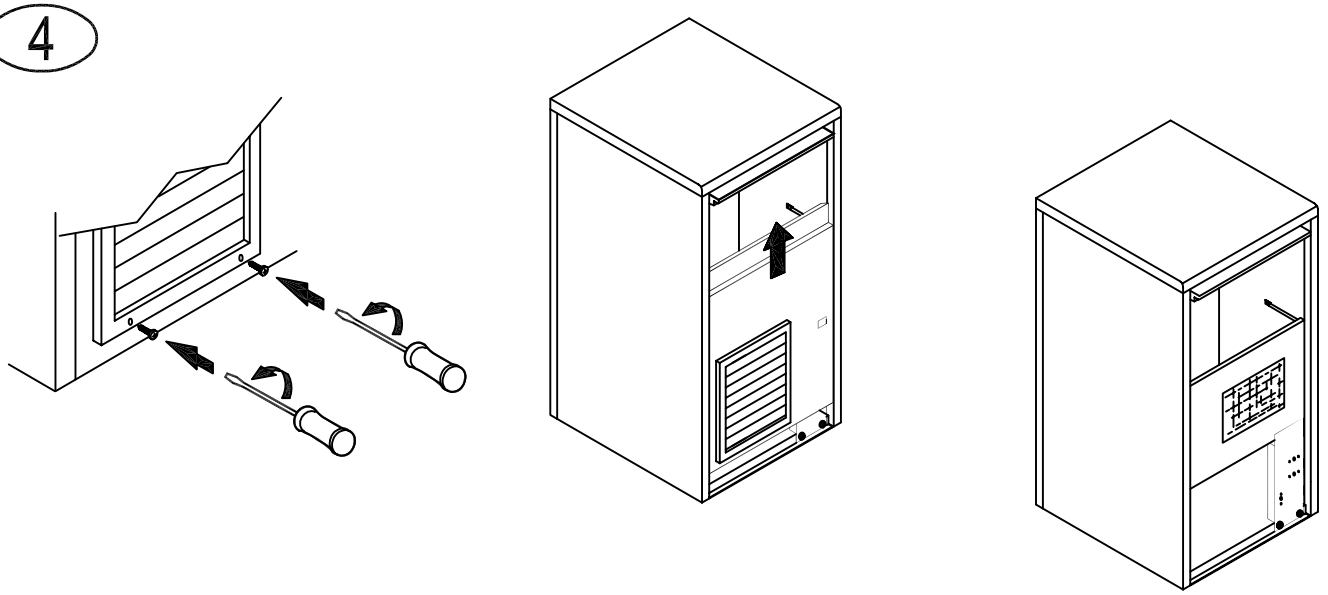
2



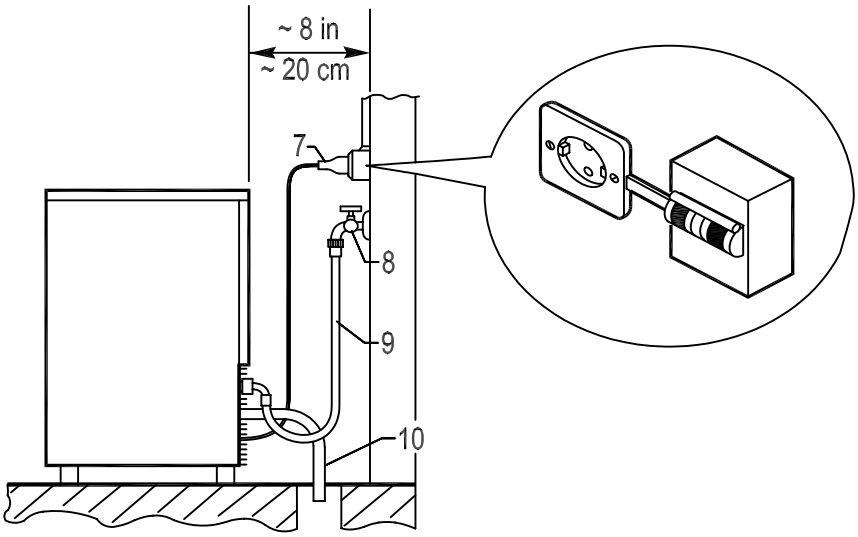
3



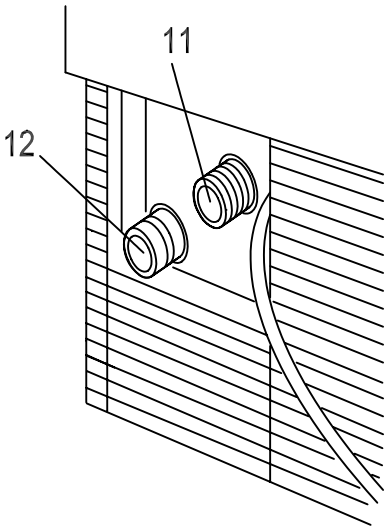
4



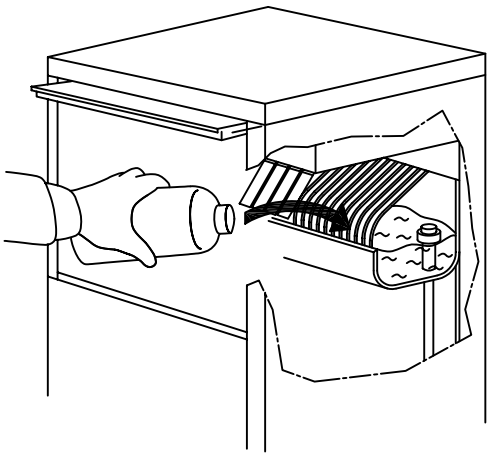
5



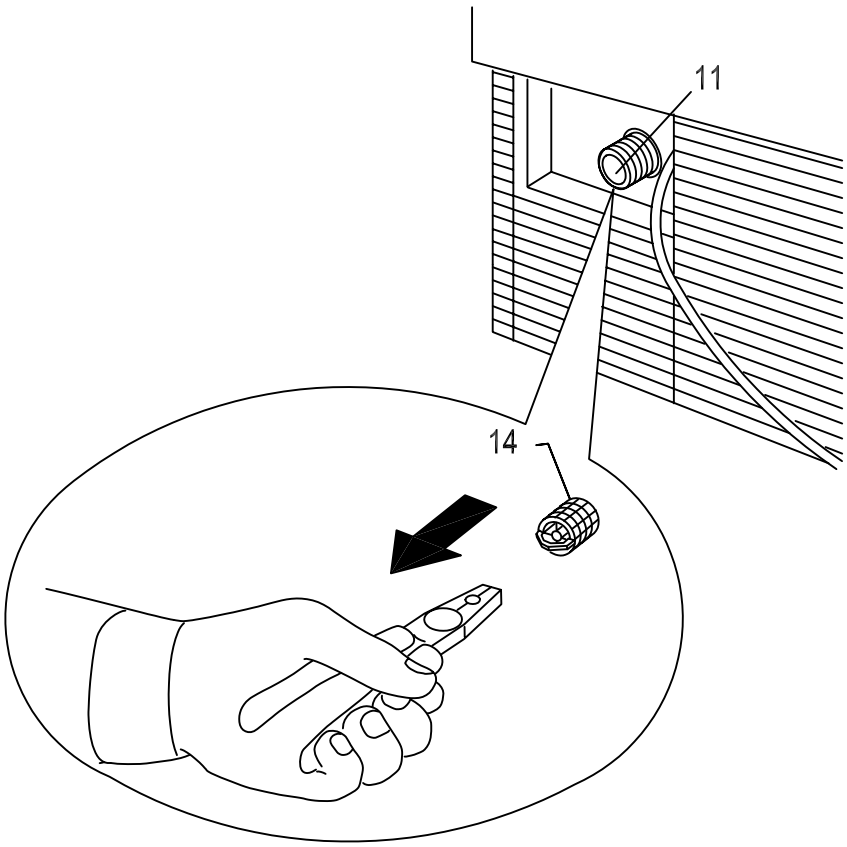
6



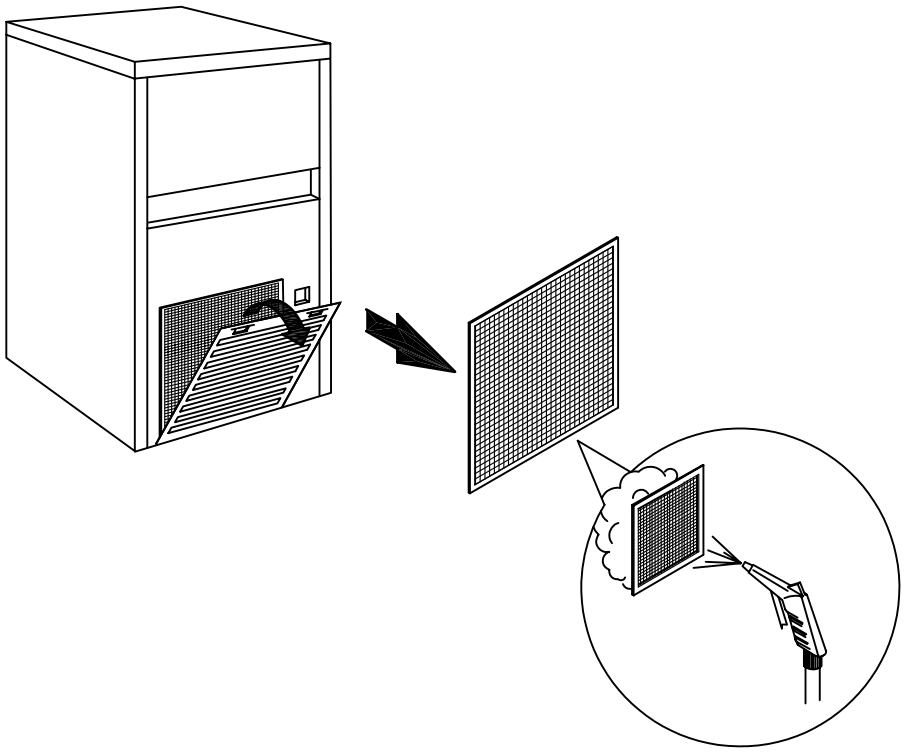
7



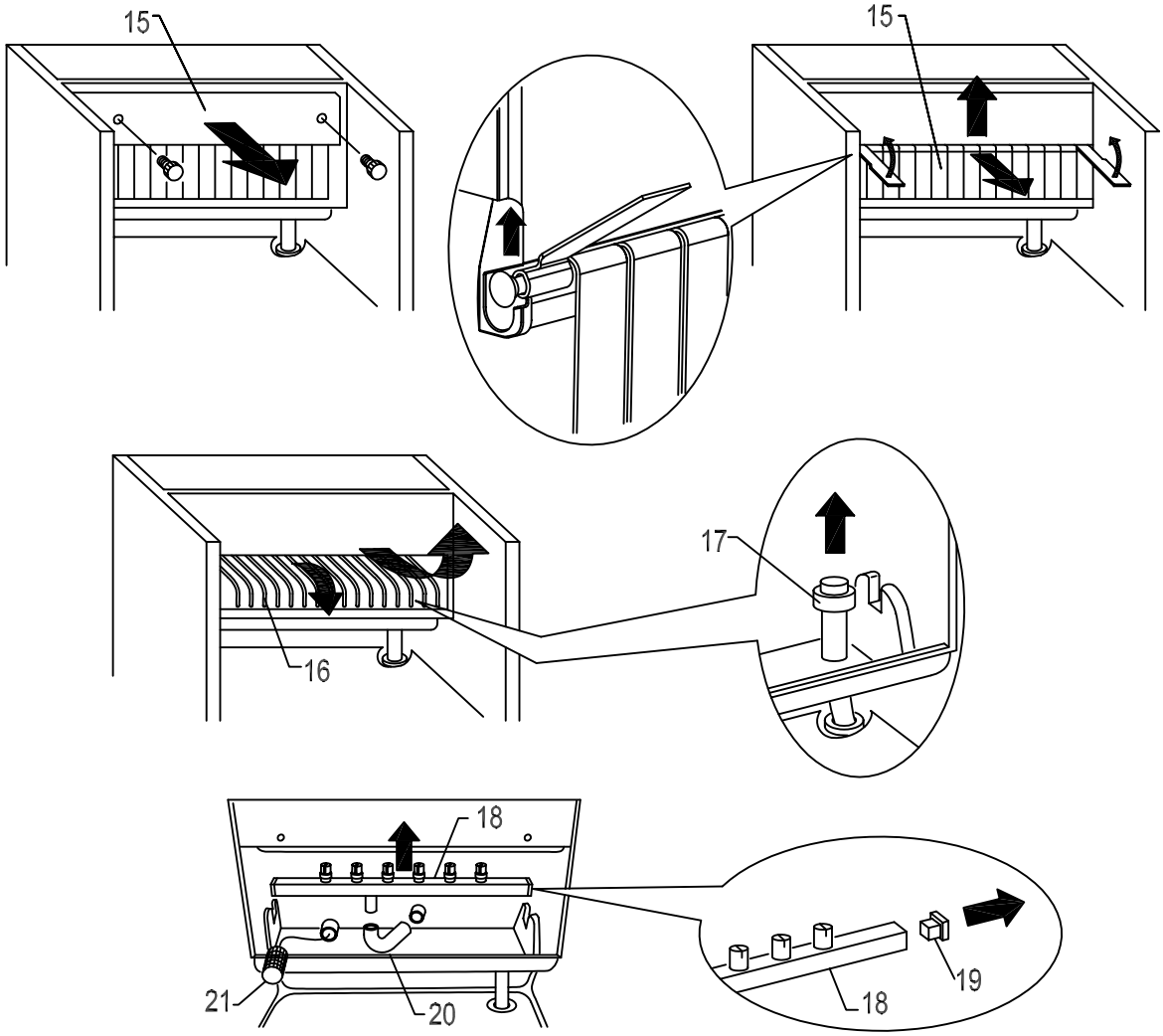
8



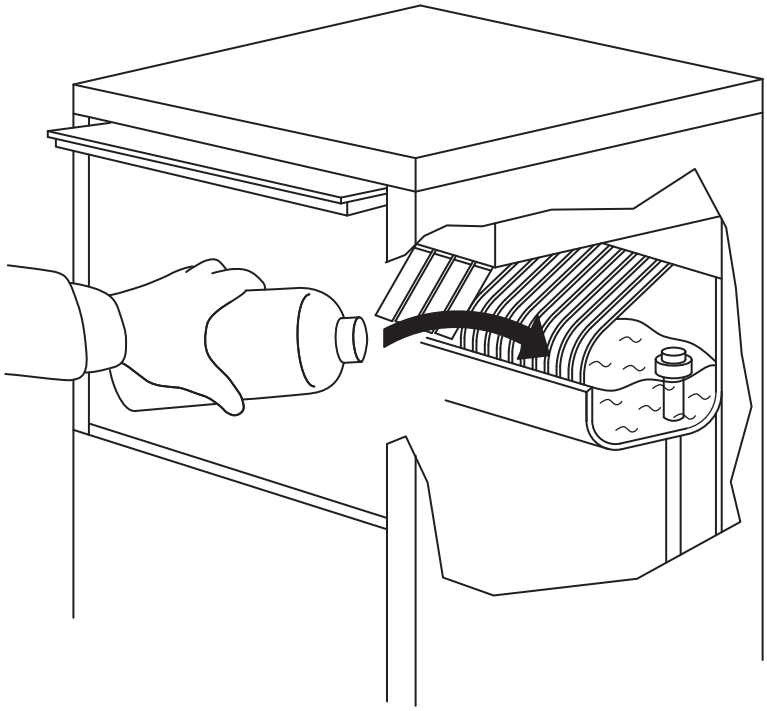
9



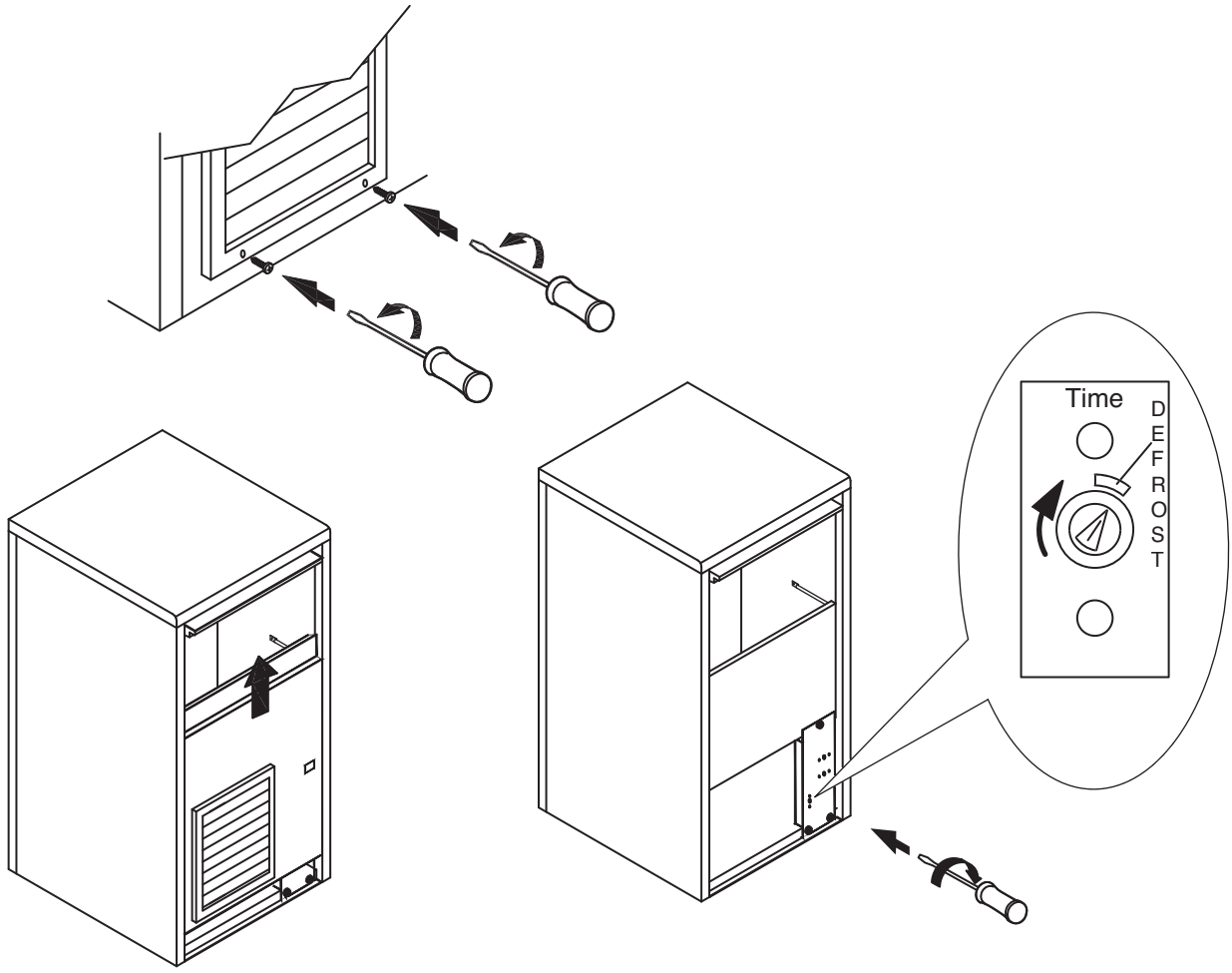
10



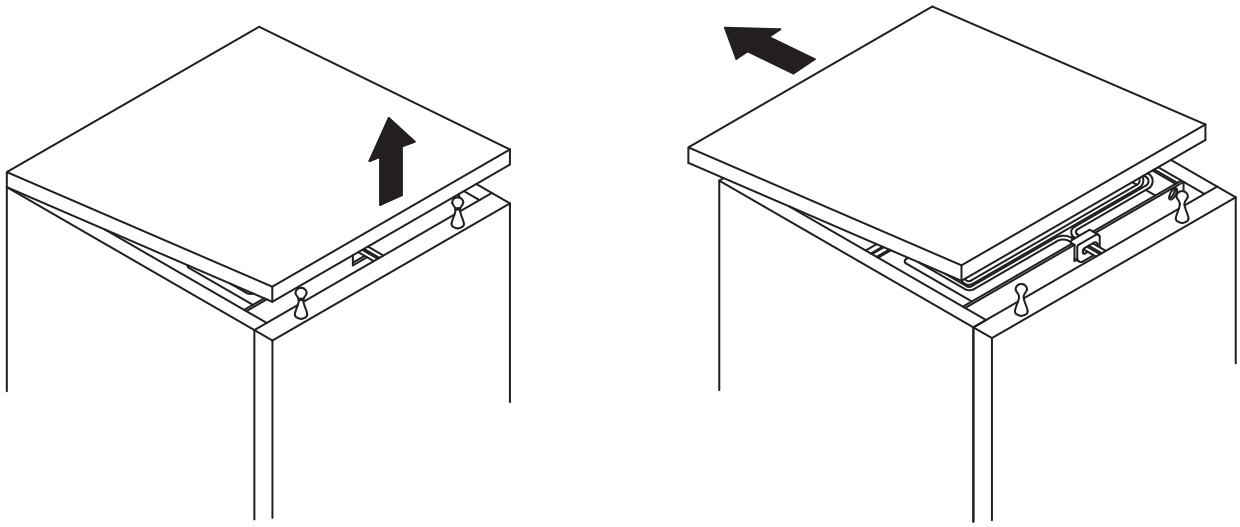
11



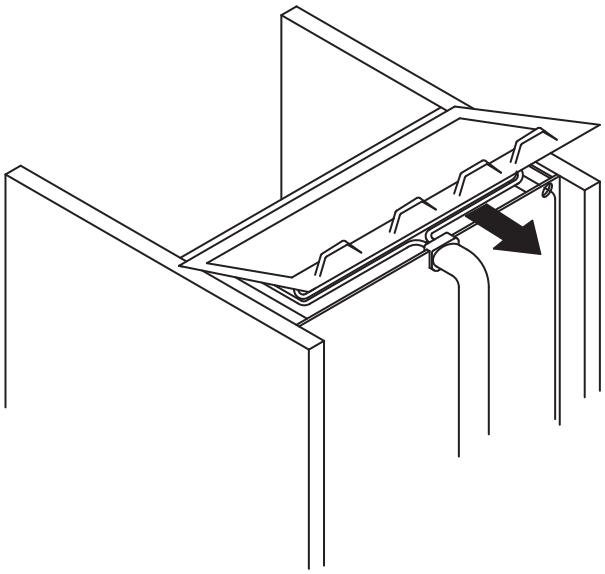
12



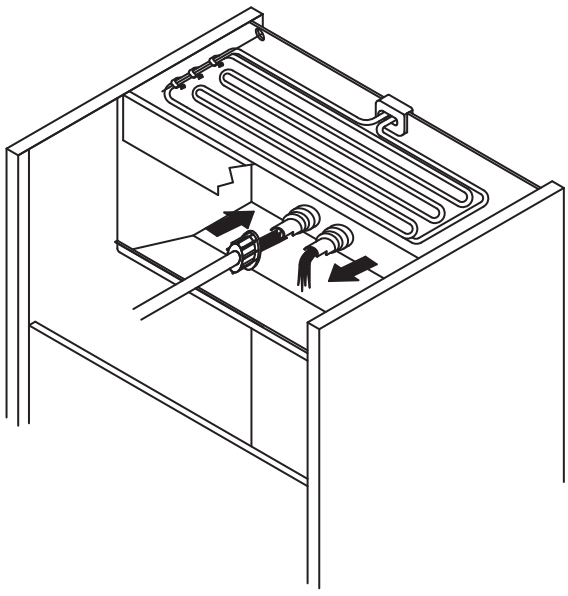
13



14



15



It is strictly forbidden to reproduce this instruction manual or any part thereof.

La reproduction, y compris partielle, de ce manuel d'instructions, est interdite.

Cod. 241641 - Rev. 0